


IsB

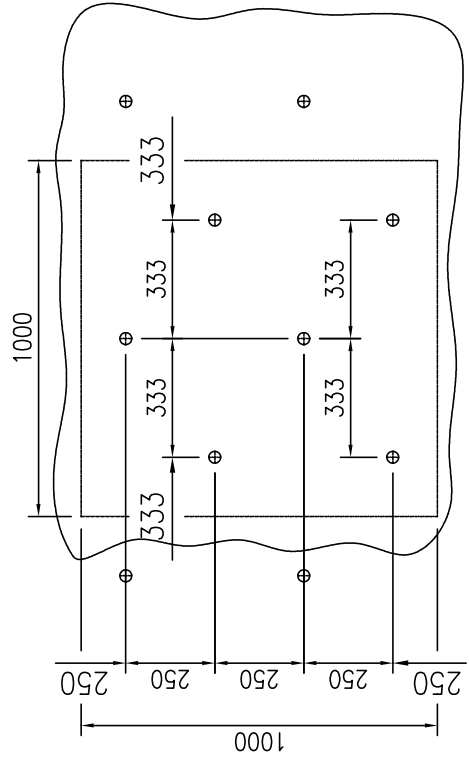
- © Ohne unsere Genehmigung darf dieses Dokument weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden.
- © Without our previous authorization this document can neither be copied nor disclosed to third persons
- © Il est interdit, sans notre autorisation, de copier, reproduire ou communiquer ce document a des tiers
- © Sin nuestra autorización no es permitido de copiar este documento ó de hacerlo accesible a terceros
- © Ai termini di legge ci riserviamo la proprietà di questo nostro disegno con divieto di riprodurlo a terzi o usarlo comunque per qualsiasi scopo costruttivo

Baugruppe Group / Groupe	20	Norm Standard	Standard	Ersetzt durch Nummer Replaces by No. Remplacé Par No.	
Isolationsbeschreibung für Elektrofilter und Kühlturm				Ersetzt für Nummer Replaces by No. Remplacé Par No.	
Insulation description for Electrofilter and Coolingtower				Erstellt Drawn by / Dessiné	04.04.03 JV
Descriptions du calorifugeage pour electrofiltre et tour de réfrigération				Geprüft Checked by / Vérifié	04.04.03 KK
	ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach / Zürich	Tel. : ++41 1 825 78 78 Fax: ++41 1 825 79 79 E-mail: elex@elex.ch Internet: www.elex.ch		Auftrags-Nr. / Order-No. / No. de commande	427652 a

Position Item Position	Einheit Unit Unité	Gegenstand Description Désignation	Abmessung Dimension Dimension	Material/Norm Material/Standard Matériau/Norme	Bemerkungen Remarks Remarques
01	Stck pcs pièce	Isolierstift Insulation pin Clip pour clou d'isolation	Ø 4 x ...	1.0168 (St.37-3K)	
02	m ² m ² m ²	Mineralwolldrahtnetzmatte Mineral wool mat with wire mesh Feutre de la laine minérale avec treillis métallique		80 kg/m ³	z.B. Heralan Typ WM D8
03	Stck pcs pièce	Clips für Isolierstift, verzinkt Insulation clips, galvanised Clip pour clou d'isolation	Ø 38	St 2 K 70	
04	Stck pcs pièce	Mattenhaken, verzinkt Mat hook, galvanised Feutre crochet	Ø 2 x 95	1.0010 (D9-1)	
05	m ² m ² m ²	Aluminiumfolie Aluminium foile Feuille alu	80 µm		
06	m m m	U-Profil, verzinkt, l = 6'000 mm U-profile, galvanised U-profil, galvanisé	30x50x30x2	1.0037 (St 37-2) S235JR	
07	m m m	Flachstahl, verzinkt, l = 6'000 mm Flat steel, galvanised Produit laminé plat, galvanisé	40 x 3	1.0037 (St. 37-2) S235JR	
08	Stck pcs pièce	Trennschicht, asbestfrei Separation layer, free off asbestos Couche separative, sans amiante	40 x 40 x 3		
09	Stck pcs pièce	Blindniete für nietbare Materialstärke 8 mm Blind rivet for material thickness 8 mm Rivet borgne pour matériau épaisseur 8 mm	Ø 4,8 x	Stahl, verz. Steel galv. Acier galv.	z.B. Tucker Typ TSP/D/BS 612
10	Stck pcs pièce	Profilblech Profiled sheet Tôle profilée		3.0526 (AlMn1Mg1)	z.B. 40/167/1,0
11	Stck pcs pièce	Glattblech Plain sheet Tôle lisse	2000 x 1000 x 1,0	3.527 AlMg2Mn0,8	
12	Stck pcs pièce	Fassadenschraube mit Neopren-Dichtscheibe Cladding screw with sealing washer vis de façade avec rondelle d'étanchéité	Ø 6,5 x 19	1.4301 (X4CrNi1810)	
13	Stck pcs pièce	Blechtreibschraube mit Neopren-Dichtscheibe Tapping screw with sealing washer Vis à tôle avec rondelle d'étanchéité en néoprène	Ø 4,8 x 16	1.4301 (X5CrNi1810)	
14	m m m	Kunststoffklebeband Plastic adhesive stripe Ruban plastique adhésif	50		

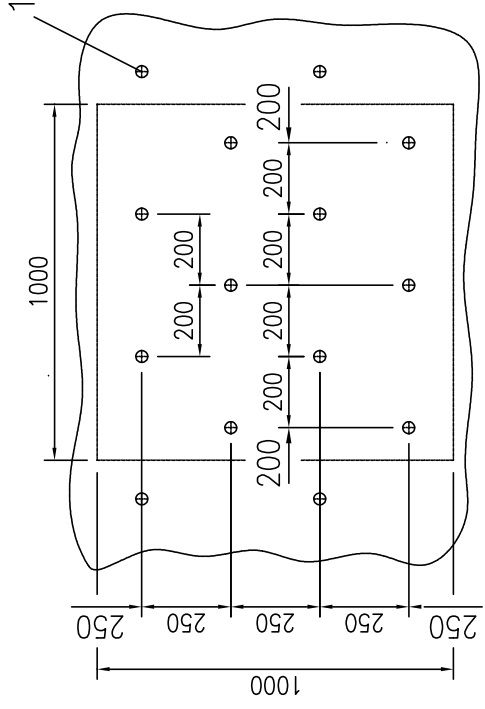
Position Item Position	Einheit Unit Unité	Gegenstand Description Désignation	Abmessung Dimension Dimension	Material/Norm Material/Standard Matériau/Norme	Bemerkungen Remarks Remarques
15	m m m	Dichtband, dauerelastisch Sealing stripe, permanent elastic Feuillard d'étanchéité, élasticité permanente	20 x 2		
16	m ² m ² m ²	Glattblech Plain sheet Tôle lisse	2000x1000x0,7	1.0226 + Z275-N-A (St. 02Z-275NA)	
17	m m m	Profilfüller zum Schliessen der grossen Sicke Profile filler for closing the big bead Matériau de remplissage des profilés des grandes moulures		Mineralwolle Mineral wool Laine minérale	z.B. Typ ISOchemie
18	m m m	Aluminium-Klebeband Aluminium stripe, self-adhesive Ruban plastique adhésif	100		
21	m ² m ² m ²	Glasfasergewebe mit Drahteinlage Glass cloth with wire inlay Toile de verre	≥ 600 g/m ²		z.B. Typ: Klevers 2002 V4A G1
22	m m m	Garn, Draht Yarn, wire Filasse, fil			z.B. Typ: Klevers
23	m m m	Bindedraht, verzinkt Binding wire, galvanised Fil d'assemblage, galvanisé	Ø 0,65	1.0010 (D9)	
24	Stck pcs pièce	Matratzenhaken, verzinkt Mattress hook, galvanised Matelas crochet, galvanisé		1.0010 (D9)	
31	Stck pcs pièce	Glattblech Plain sheet Tôle lisse	2000 x 1000 x 0,8	1.4301 (X5CrNi1810)	
32	Stck pcs pièce	Glattblech Plain sheet Tôle lisse	2000 x 1000 x 0,5	1.4301 (X5CrNi1810)	
33	Stck pcs pièce	Spannverschluss mit Sicherung Lever fastener with securing levier d'attache avec sécurité	75	1.4301 (X5CrNi1810)	z.B. Typ Camloc
34	Stck pcs pièce	Gegenhaken 1 Counter hook Contre crochet		1.4301 (X5CrNi1810)	z.B. Typ Camloc
35	Stck pcs pièce	Gegenhaken 2 zum Spannen über Eck Counter hook for tensing crosswise Contre crochet		1.4301 (X5CrNi1810)	z.B. Typ OKI
36	Stck pcs pièce	Blindniete für nietbare Materialstärke 4 mm Blind rivet for material thicknes 4 mm Rivet borgne pour matière épaisseur 4 mm	Ø 3,2 x	1.4303 (X5CrNi1812)	z.B. Tucker Typ SSD 44 SS

Wand min. 6 Stück/m²
Wall min. 6 piece/m²
Paroi min. 6 pièce/m²

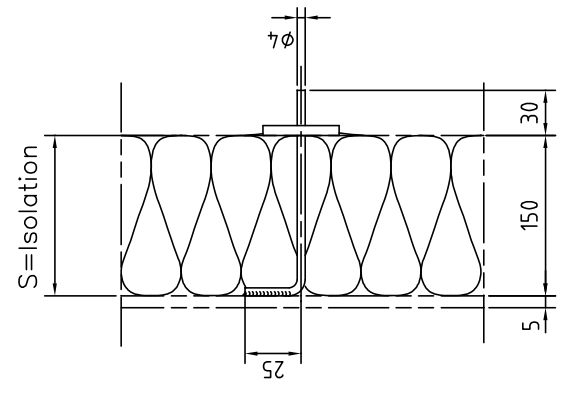


Fläche 1m²
Area 1m²
Section droite 1m²

Boden 10 Stück/m²
Bottom 10 piece/m²
Fond supérieur 10 pièce/m²



Fläche 1m²
Area 1m²
Section droite 1m²



327 550a

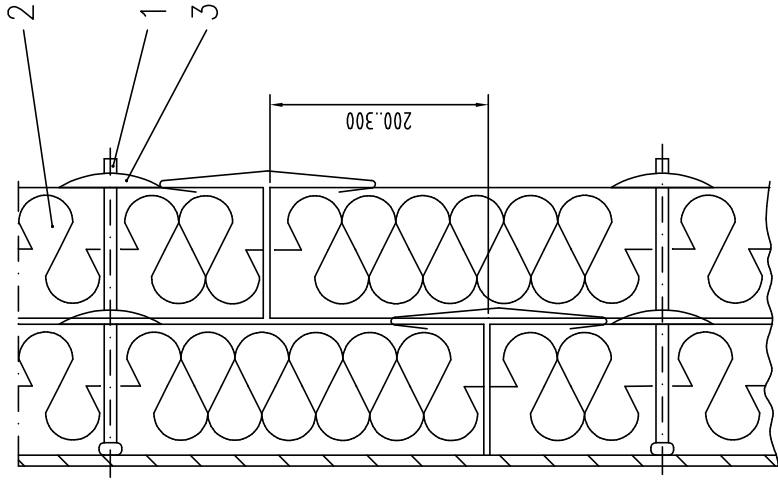
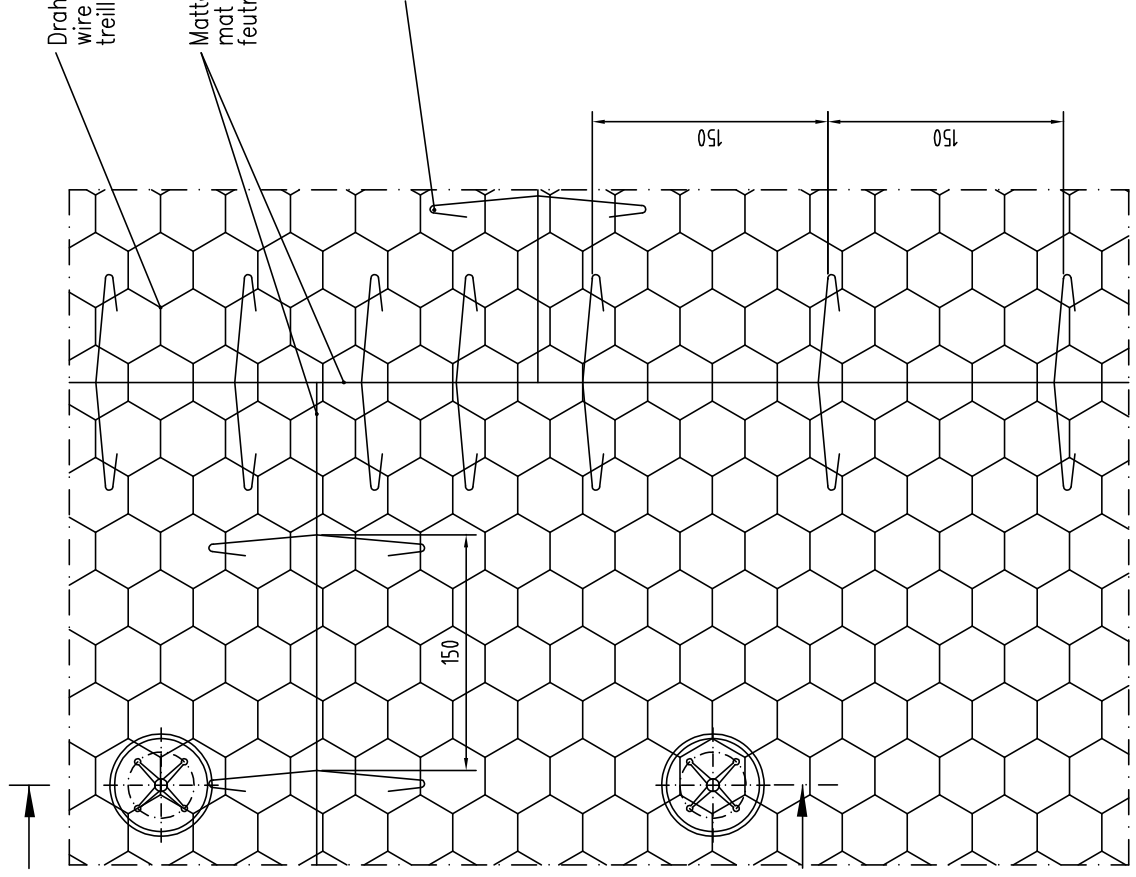
Bezugsgruppe Group / Groupe	20/01	Norm / Standard		Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock		Maßstab / Scale / Echelle	1:1
Bestiftung		Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		227 550			
studding		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.		18.06.2004		SL	
Pose des studs		Gezeichnet Drawn by / Dessiné		18.06.2004		J.Valero	
		Geprüft Checked by / Vérifié					
		Genehmigt Visa / Vu					
				327 550a			

a	Detail Isolation ergänzt	18.06.2004	SL
Index	Änderung / Revision / Modification	Datum	Visum

ELEX ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich
Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen L+R= left and right hand execution à exécuter gauche et droite	galv. verzinken AZE= electro-galvanized zincquer	Toleranzen für Schweissnähte Tolerances for welded joints Tolérances pour cordons de soudure	EN 25817 "Var.C"	ringsum verlaufende Naht circular welding Soudure autour
				Baustellennaht site welding Soudure au montage
				unterbrochene Schweissnaht interrupted welding Soudure discontinue
				durchgehende Schweissnaht continuous welding Soudure continue

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A					
Längenmass Linear dimensions Long. Linéaires	± 1	± 1	± 1	± 1	± 8
	2...30	> 30...120	> 120...400	> 400...1000	> 1000...2000
	± 1	± 1	± 2	± 3	± 5
			± 4	± 5	± 7
				± 6	± 8



Baugruppe Group / Groupe	20/02	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle %
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplacé No.		
Gezeichnet Drawn by / Dessiné		Graichen		
Geprüft Checked by / Vérifié		Vetter		
Genehmigt Visa / Vu		P. Manitz		
Befestigung Mineralwollematte Fixing mineral wool mat Fixation feutre de laine minerale				327551
ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich				

327551

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
AZE= electro-galvanized
zincuer

Toleranzen für Schweissnähte
Tolerances for welded joints
Tolérances pour cordons de soudure

durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

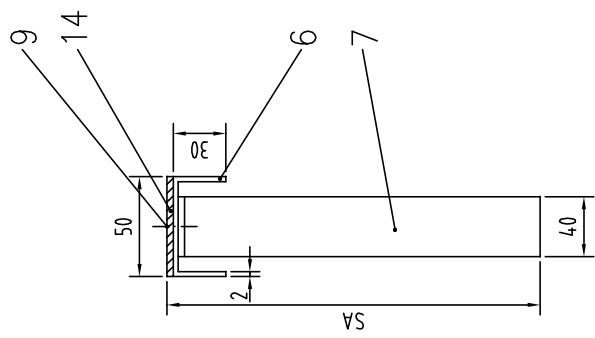
Baustellennäht
site welding
Soudure au montage

ringum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour

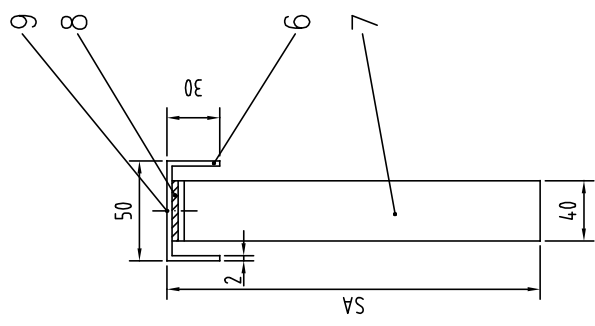
Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A
General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A
Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A

Längenmass Linear dimensions Long. Linéaires	2...30	> 30...120	> 120...400	> 400...1000	> 1000...2000	> 2000...4000	> 4000...8000	> 8000...12000	> 12000...16000	> 16000...20000
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4	± 5	± 6	± 7	± 8

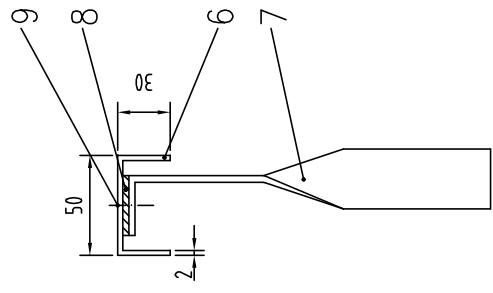
Variante Außenaufstellung
variation outdoor erection
variation chantiers extérieurs



⊙FP = Festpunkt
fix point
fixe point



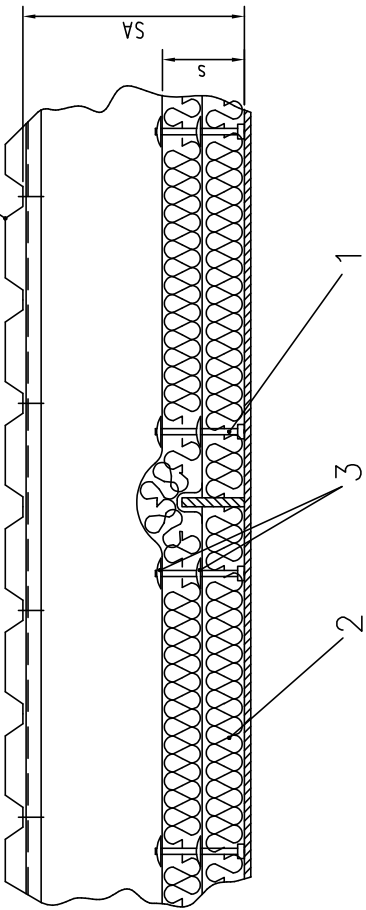
⊙LP = Lospunkt
sliding point
mouvement point



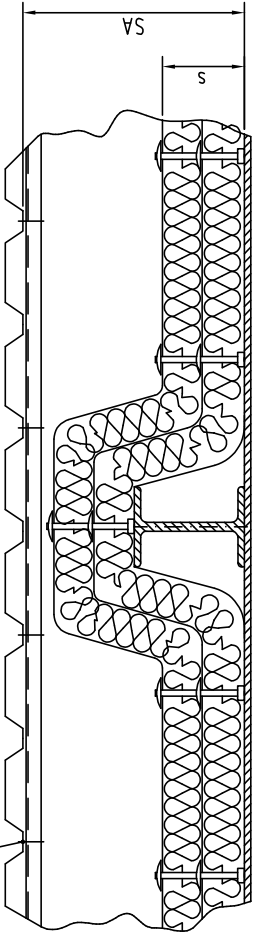
SA = Schalenabstand
casing distance
revetement distance

Bezuggruppe Group / Groupe	20/03	Norm / Standard		
Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle		%	
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.				
Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.				
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-08	Graichen		
Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-09	Vetter		
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz		
Unterkonstruktion Support construction Construction porteuse			327552	
<p>ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich</p> <p>Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons. Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.</p>				

Versteifung ≤ 100 mm
stiffener ≤ 100 mm
poutre de rigidité ≤ 100 mm

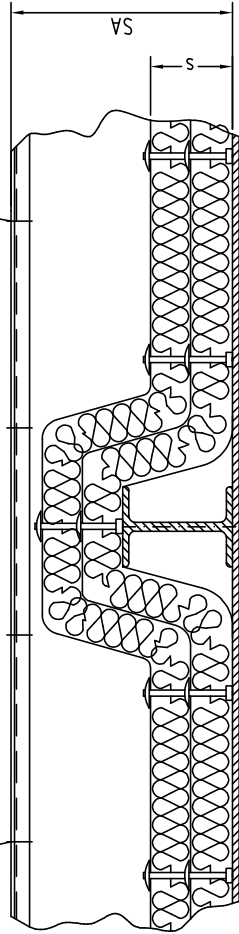
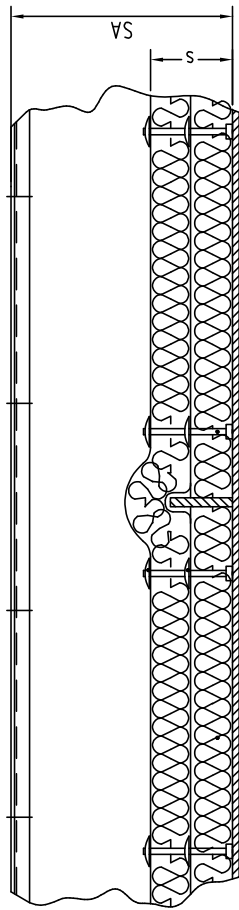


Versteifung > 100 mm
stiffener > 100 mm
poutre de rigidité > 100 mm



1
2
3

11
12



SA Schalenabstand
casing distance
revetment distance
s Dämmdicke
insulation thickness
épaisseur d'isolant en œuvre

327 553

Baugruppe Group / Groupe	20/04	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle %
Versteifung Stiffener Poutre de rigidité		Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		
		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.		
		Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-09	Graichen
		Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-10	Vetter
		Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz
		327 553		



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
AZE= electro-galvanized
zincuer

Toleranzen für Schweissnähte
Tolerances for welded joints
Tolérances pour cordons de soudure

EN 25817 "Var.C"

durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

a n x l e

unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

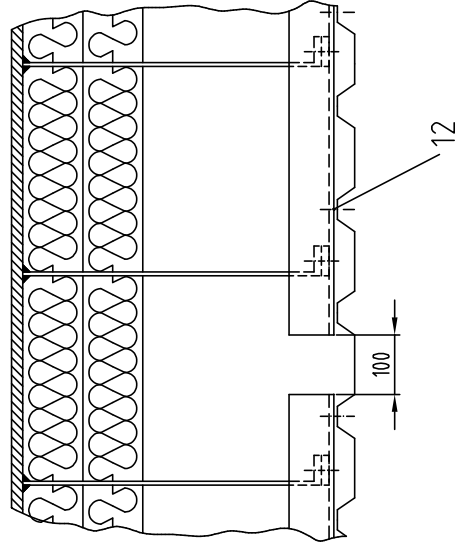
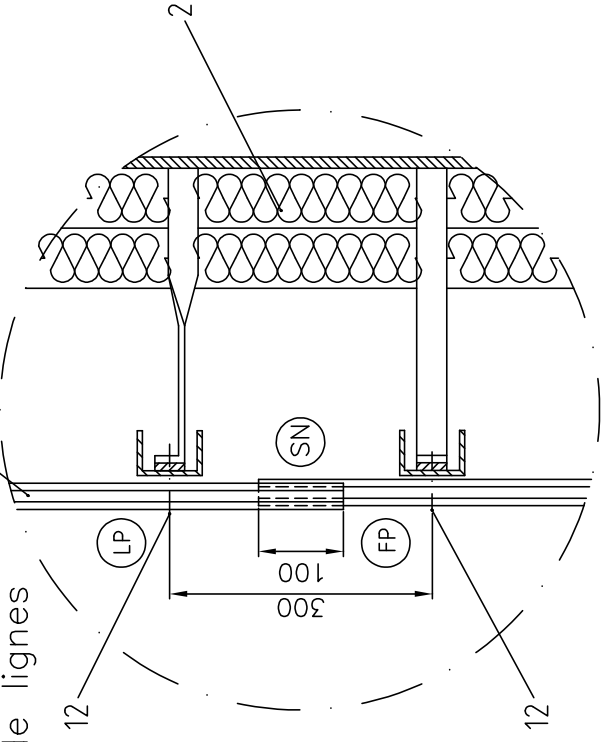
Baustellennaht
site welding
Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A										
Längenmass Linear dimensions Long. Linéaires	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4	± 5	± 6	± 7	± 8	
	2...30	> 30...120	> 120...400	> 400...1000	> 1000...2000	> 2000...4000	> 4000...8000	> 8000...12000	> 12000...16000	> 16000...20000

Schiebenaht horizontal
sliding seam horizontal
joint coulissant de lignes

Schiebenaht vertikal
sliding seam vertical
joint coulissant de verticale



Bezuggruppe Group / Groupe	20/05	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle %
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.		
Gezeichnet Drawn by / Dessiné		98-12-09 Graichen		
Geprüft Checked by / Vérifié		98-12-10 Vetter		
Genehmigt Visa / Vu		99-06-21 P. Manitz		
Schiebenaht Profilblech Sliding seam profiled sheet Joint coulissant lisse tôle				327554
ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich				

327554

applicable for the Cooling Tower only !



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
AZE= electro-galvanized
zincuer

Toleranzen für Schweisstähle
Tolerances for welded joints
tolérances pour cordons de soudure

EN 25817 "Var.C"

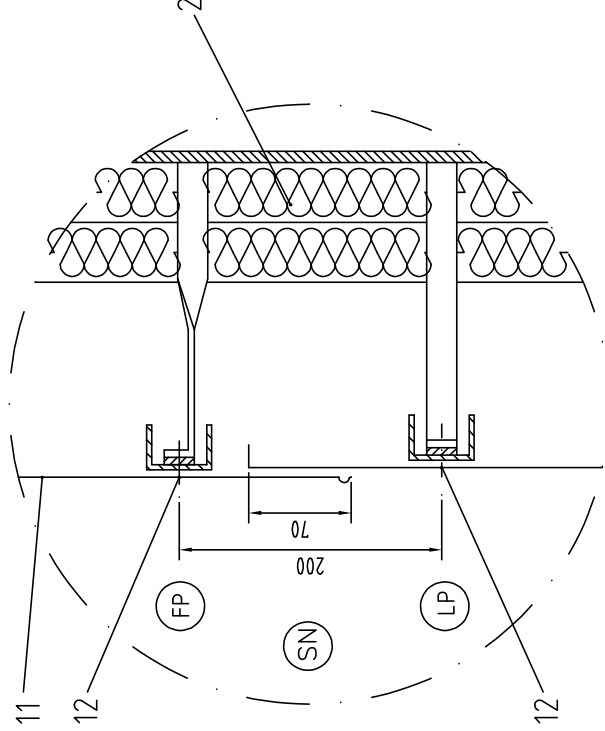
durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

a n x l e
unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

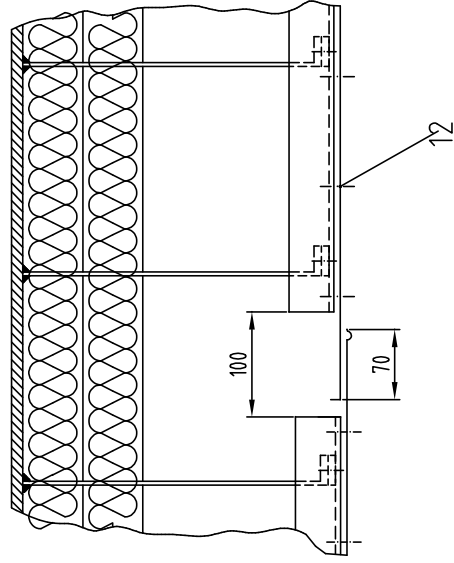
Baustellennaht
site welding
Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour

Schiebenaht horizontal
sliding seam horizontal
joint coulissant de lignes



Schiebenaht vertikal
sliding seam vertical
joint coulissant de verticale



327 555

Baugruppe Group / Groupe	20/06	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle %
Schiebenaht Glatblech Sliding seam plain sheet Joint coulissant tubo tôle		Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		
		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplacés No.		
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-09	Graichen		
Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-10	Vetter		
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz		
		327 555		

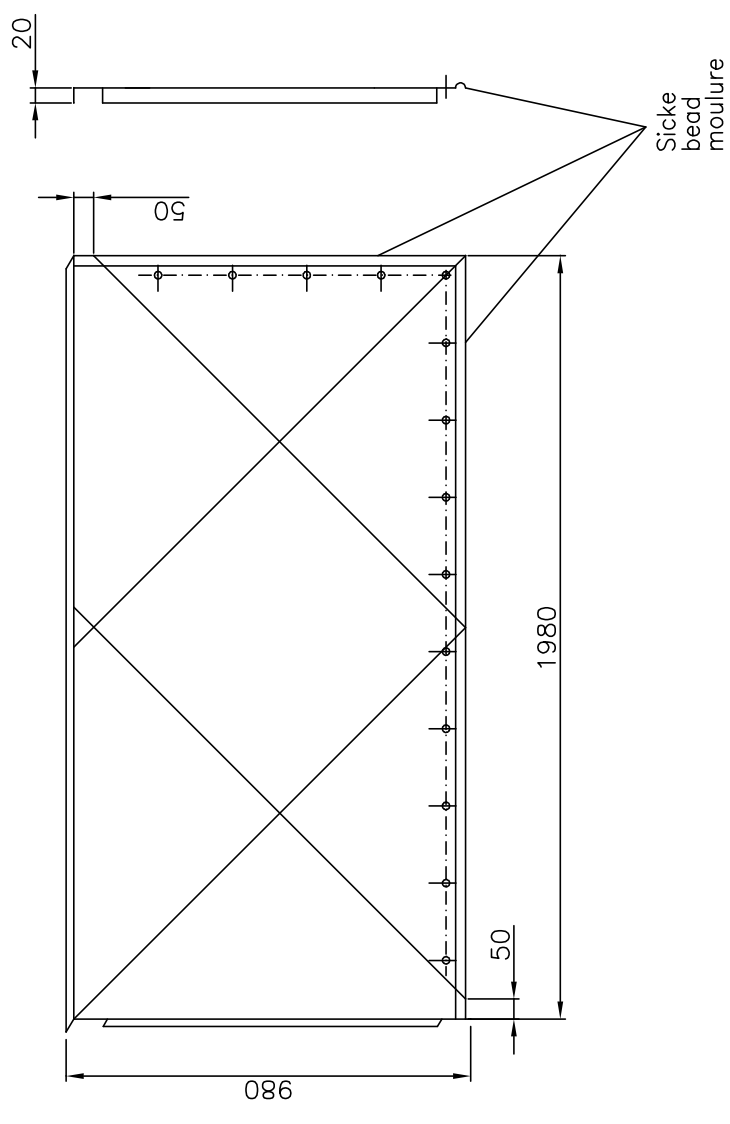
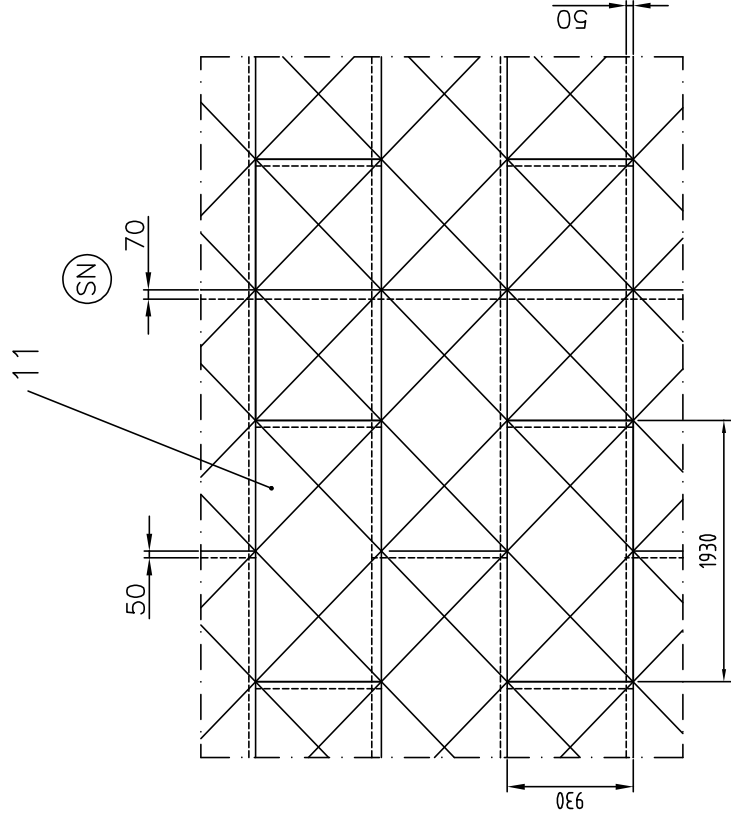


ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen L+R= left and right hand execution à exécuter gauche et droite	galv. verzinken AZE= electro-galvanized zincuer	Toleranzen für Schweisstähle Tolerances for welded joints Tolérances pour cordons de soudure	durchgehende Schweissnaht continuous welding Soudure continue	unterbrochene Schweissnaht interrupted welding Soudure discontinue	Baustellennahht site welding Soudure au montage	ringsum verlaufende Naht circular welding Soudure autour
---	---	--	---	--	---	--

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A						
Längenmass Long. Linéaires	2...30	> 30...120	> 120...400	> 400...1000	> 1000...2000	> 2000...4.000
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4



Sicke
bead
moulure

Baugruppe Group / Groupe	20/07	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		%		
Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.		%		
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-09	Graichen		
Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-10	Vetter		
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz		
ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich				327556

327556

327556

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
A2E= electro-galvanized
zinguer

Toleranzen für Schweissnähte
Tolerances for welded joints
Tolérances pour cordons de soudure

EN 25817 "Var. C"

durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

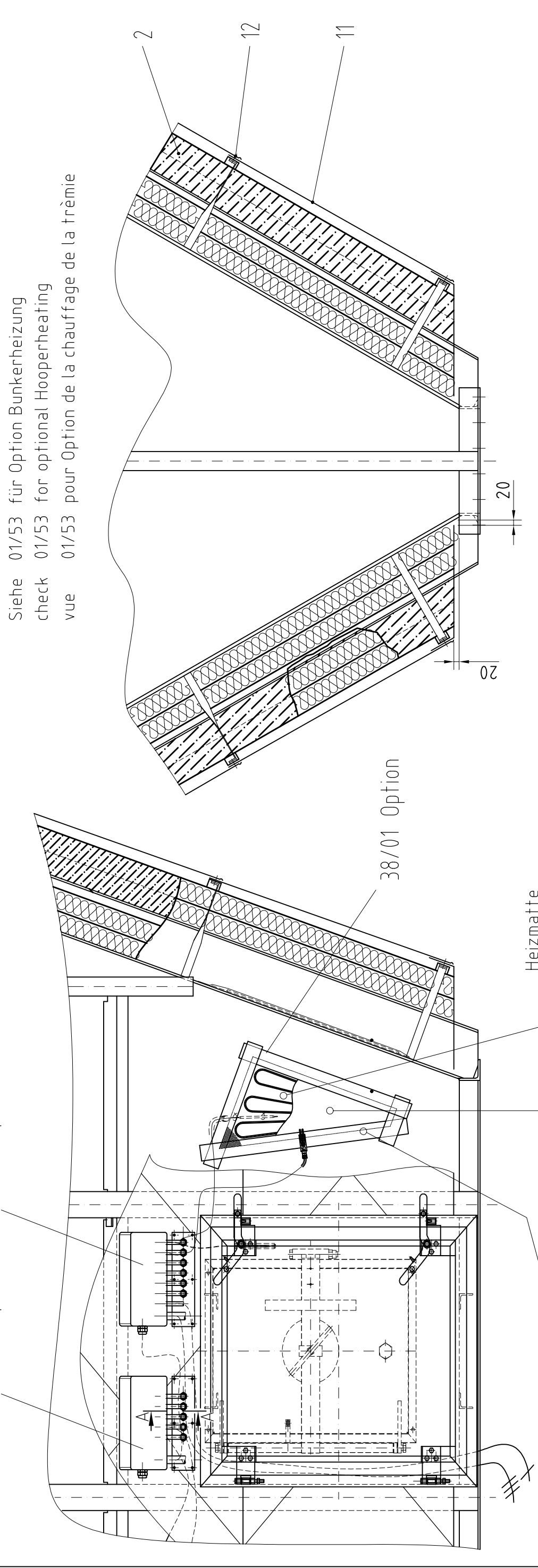
Bauteilnaht
site welding
Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour

38/03 Option

38/02 Option

38/01 Option



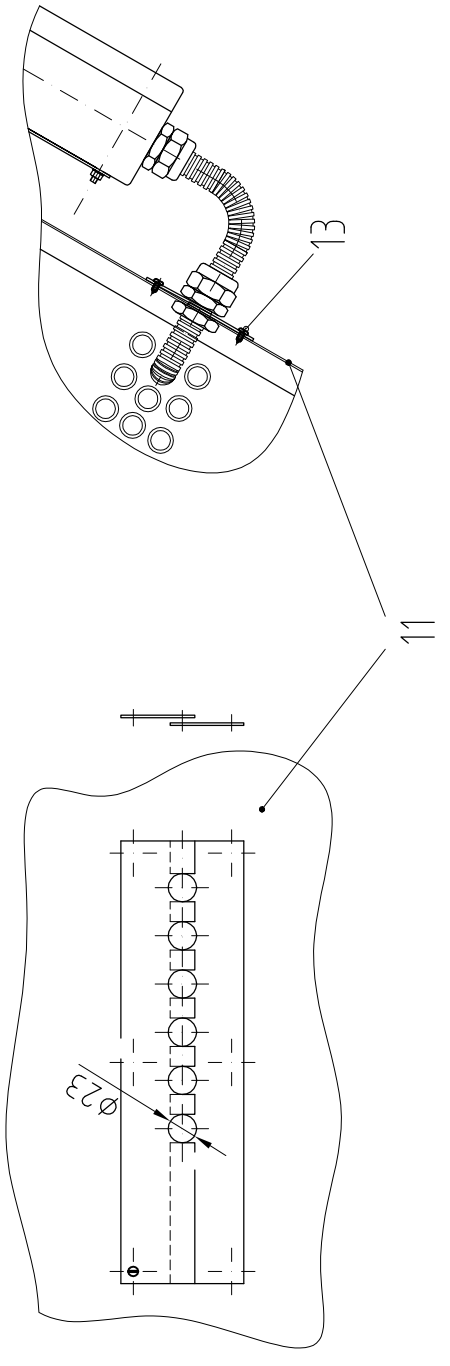
Aluklebefolie
Aluminium foil self-sealing
Feuille d'aluminium auto-adhésif

Heizmatte
Heating mat
Chauffage

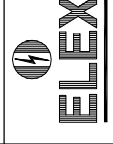
Alufolie über Heizmatten
Heating mat cover with a aluminium foil
Feuille d'aluminium

Siehe 01/53 für Option Bunkerheizung
check 01/53 for optional Hooperheating
vue 01/53 pour Option de la chauffage de la trémie

Blanks, number of holes has to be determined according the requirements.



Baugruppe Group / Groupe	20/08	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle
Bunker		Ersetzt durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		
Hopper		Ersetzt für Nummer Replaces No. Remplace No.		
Trémie		Gezeichnet Drawn by / Dessiné		
		Geprüft Checked by / Vérifié		
		Genehmigt Visa / Vu		
		28.07.99 Graichen		
		98-12-10 Vetter		
		99-06-21 P. Maritz		
		327 557		

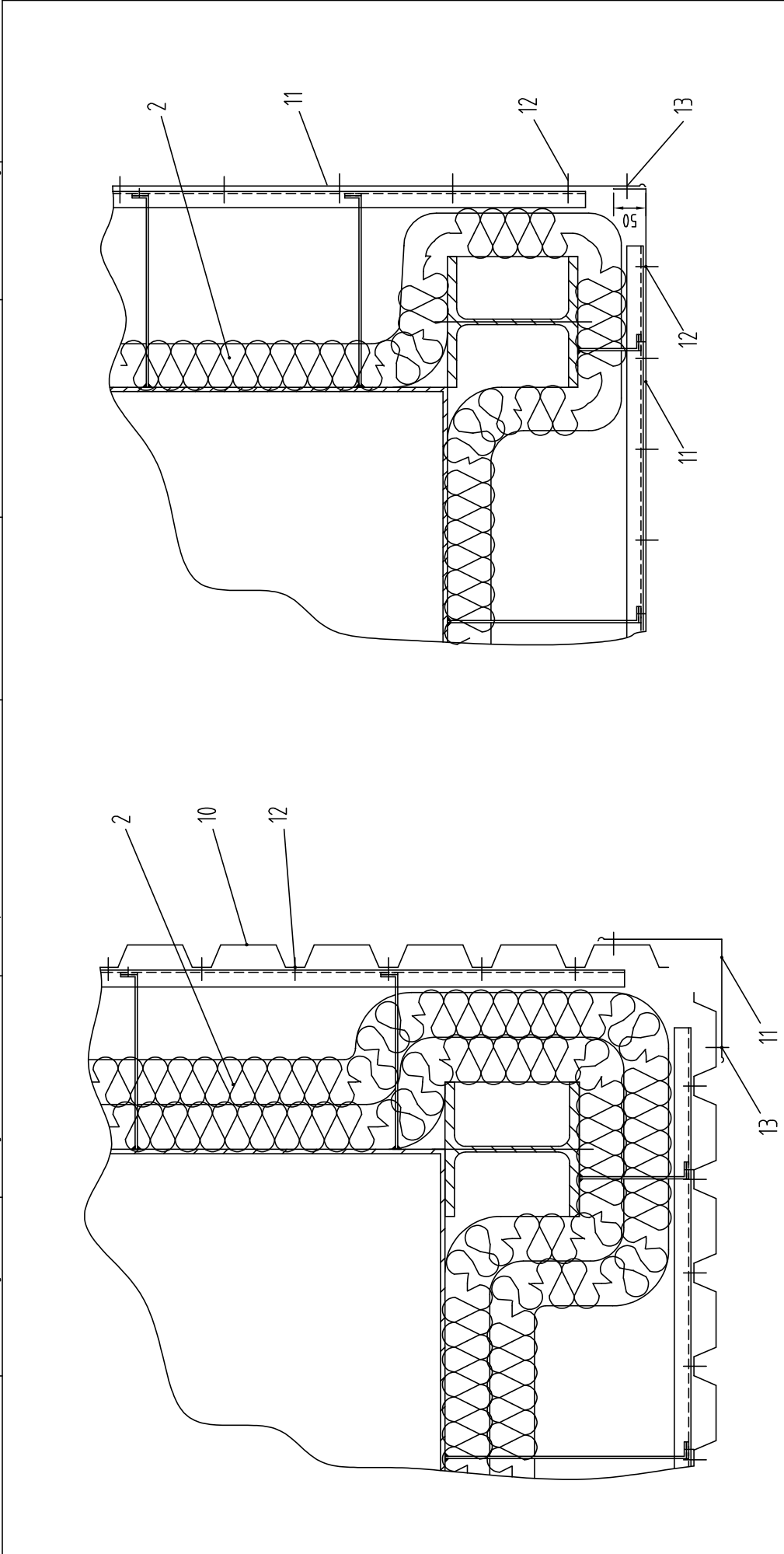


ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

327 557

L+R= links und rechts ausführen / left and right hand execution / à exécuter gauche et droite
 galv. verzinken / AZE= electro-galvanized / zincquer
 Toleranzen für Schweissnähte / tolerances for welded joints / EN 25817 "Var.C"
 durchgehende Schweissnaht / continuous welding / Soudure continue
 unterbrochene Schweissnaht / interrupted welding / Soudure discontinue
 Baustellennahht / site welding / Soudure au montage
 ringsum verlaufende Naht / circular welding / Soudure autour



Bezuggruppe / Group / Groupe	20/11	Norm / Standard		Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle
					%
Eckverbinding 1					
Corner connection 1					
Assemblage d'angle 1					
Ersatz durch Nummer / Replaces by No. / Remplace par No.					
Ersatz für Nummer / Replaces No. / Remplaces No.					
Gezeichnet / Drawn by / Dessiné	98-12-09	Graichen			
Geprüft / Checked by / Vérifié	98-12-10	Vetter			
Genehmigt / Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz			
					327 558

327 558



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons. Il est interdit sans notre autorisation de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
AZE= electro-galvanized
zincuer

Toleranzen für Schweisstähle
Tolerances for welded joints
Tolérances pour contours de soudure

EN 25817 "Var.C"

durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

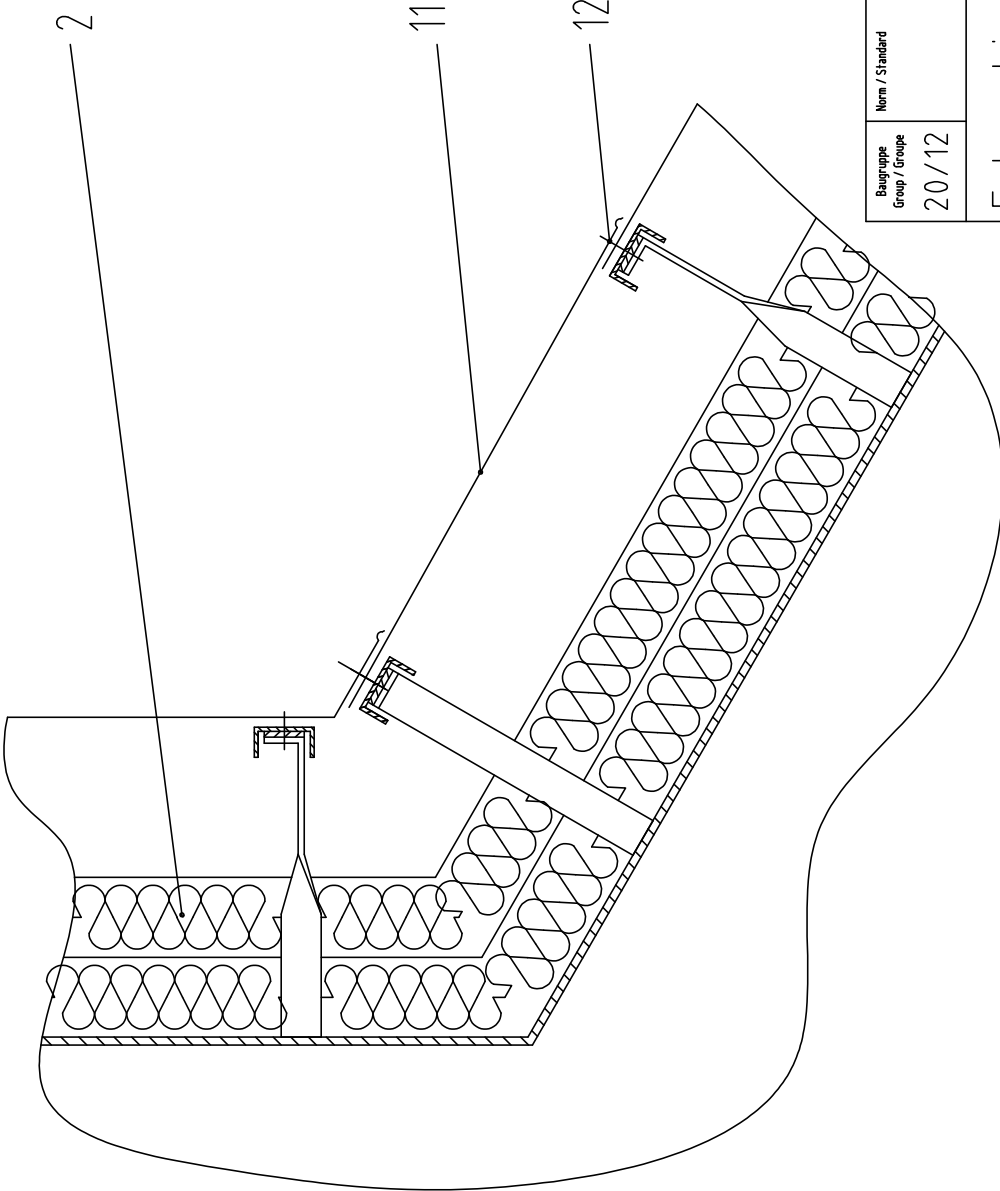
unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

Baustellennaht
site welding
Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A
General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A
Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A

Längenmass Linear dimensions Long. Linéaires	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4	± 5	± 6	± 7	± 8
2...30	> 30...120	> 120...400	> 400...1000	> 1000...2000	> 2000...4000	> 4000...8000	> 8000...12000	> 12000...16000	> 16000...20000	



Baugruppe Group / Groupe	20/12	Norm / Standard		Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Maßstab / Scale / Echelle
					%
Eckverbindung 2 Corner connection 2 Assemblage d'angle 2					
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.					
Ersatz für Nummer Replaces No. Remplacés No.					
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-09		Graichen		
Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-10		Vetter		
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21		P. Manitz		
					327559

327559



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

<p>links und rechts ausführen L+R= left and right hand execution à exécuter gauche et droite</p>	<p>galv. verzinken AZE= electro-galvanized zincuer</p>	<p>Toleranzen für Schweissnähte Tolerances for welded joints Tolérances pour cordons de soudure</p>	<p>EN 25817 "Var.C"</p>	<p>ringsum verlaufende Naht circular welding Soudure autour</p>						
<p>durchgehende Schweissnaht continuous welding Soudure continue</p>	<p>unterbrochene Schweissnaht interrupted welding Soudure discontinue</p>	<p>Baustellennaht site welding Soudure au montage</p>								
<p>Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A</p>	<p>± 1</p>	<p>± 1</p>	<p>± 1</p>	<p>± 2</p>	<p>± 3</p>	<p>± 4</p>	<p>± 5</p>	<p>± 6</p>	<p>± 7</p>	<p>± 8</p>
<p>Längenmass Linear dimensions Long. Linéaires</p>	<p>2...30</p>	<p>> 30...120</p>	<p>> 120...400</p>	<p>> 400...1000</p>	<p>> 1000...2000</p>	<p>> 2000...4000</p>	<p>> 4000...8000</p>	<p>> 8000...12000</p>	<p>> 12000...16000</p>	<p>> 16000...20000</p>
<p>Beigruppe Group / Groupe</p>	<p>20/13</p>	<p>Norm / Standard</p>	<p>Eckverbindung 3 Corner connection 3 Assemblage d'angle 3</p>	<p>Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock</p>	<p>Massstab / Scale / Echelle %</p>	<p>Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.</p>	<p>Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.</p>	<p>Gezeichnet Drawn by / Dessiné</p>	<p>98-12-09</p>	<p>Graichen</p>
<p>Geprüft Checked by / Vérifié</p>	<p>98-12-10</p>	<p>Vetter</p>	<p>Genehmigt Visa / Vu</p>	<p>99-06-21</p>	<p>P. Manitz</p>	<p>327560</p>	<p>ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich</p>	<p>Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden. Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons. Il est interdit sans notre autorisation de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.</p>		

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
AZE= electro-galvanized
zincquer

Toleranzen für Schweisstähle
Tolerances for welded joints
Tolérances pour cordons de soudure

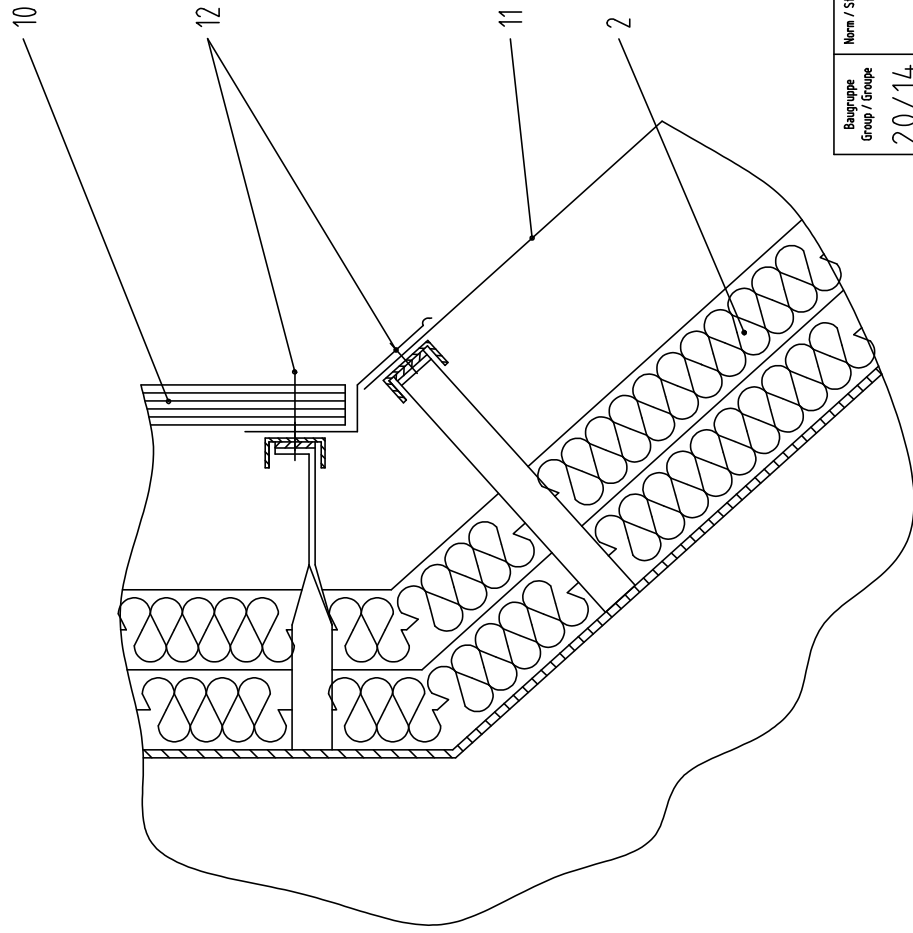
durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

Baustellennaht
site welding
Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A										
Längenmass Linear dimensions	2...30	> 30...120	> 120...400	> 400...1000	> 1000...2000	> 2000...4000	> 4000...8000	> 8000...12000	> 12000...16000	> 16000...20000
Long. Linéaires	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4	± 5	± 6	± 7	± 8



Baugruppe Group / Groupe	20/14	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle %
Eckverbindung 4 Corner connection 4 Assemblage d'angle 4				
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.				
Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.				
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-09		Graichen	
Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-10		Vetter	
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21		P. Manitz	
				327561

327561



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
AZE= electro-galvanized
zincuer

Toleranzen für Schweissnähte
Tolerances for welded joints
Tolérances pour cordons de soudure

durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

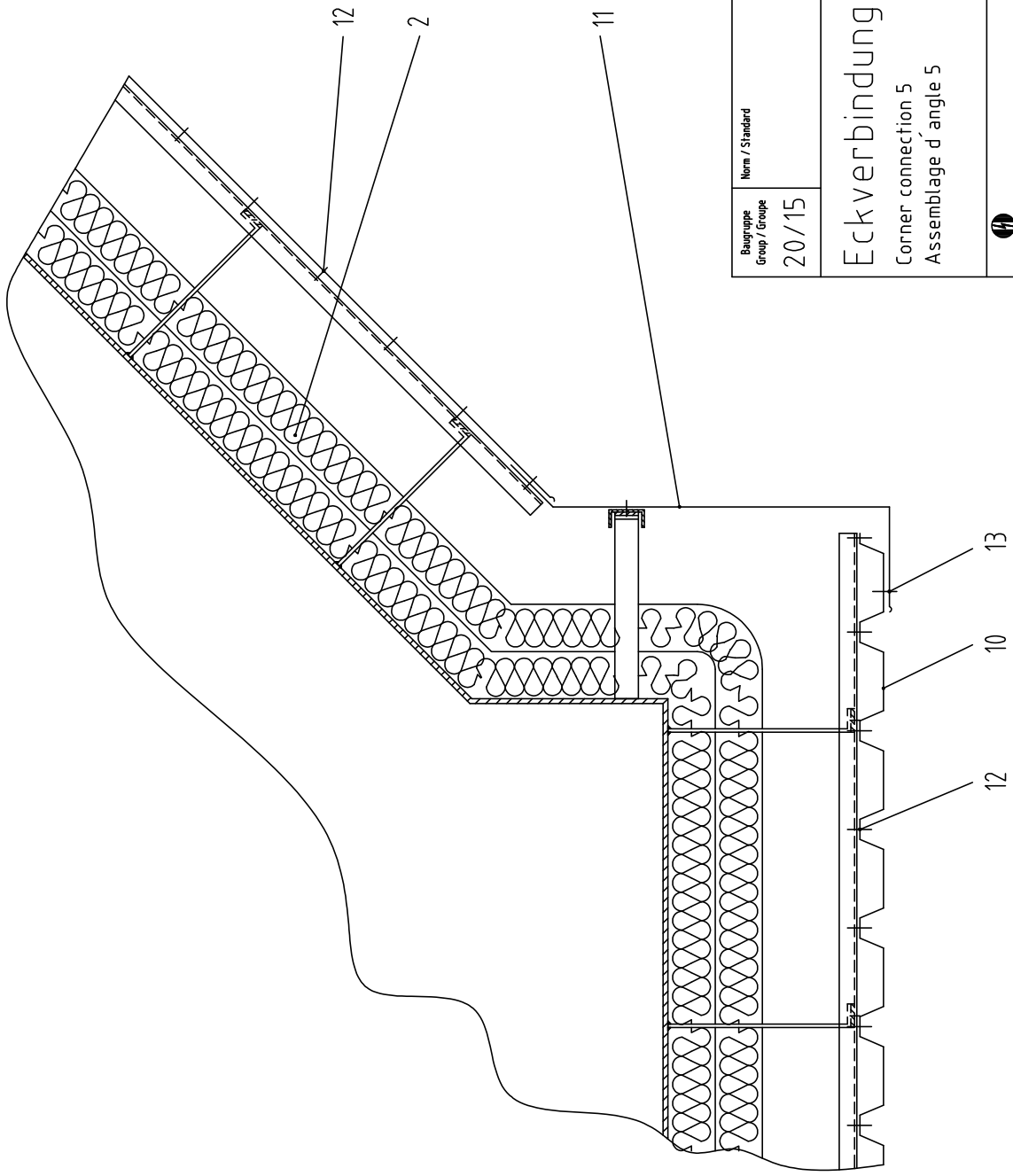
unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

Baustellennaht
site welding
Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A
General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A
Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A

Längenmass Linear dimensions	2...30	> 30...120	> 120...400	> 400...1000	> 1000...2000	> 2000...4000	> 4000...8000	> 8000...12000	> 12000...16000	> 16000...20000
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4	± 5	± 6	± 7	± 8



Bezuggruppe Group / Groupe	20/15	Norm / Standard		Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle
		Eckverbindung 5 Corner connection 5 Assemblage d'angle 5			%
		Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.			
		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplace No.			
		Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-09	Graichen	
		Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-10	Vetter	
		Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz	
				327562	



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

327562

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
AZE= electro-galvanized
zincuer

Toleranzen für Schweissnähte
Tolerances for welded joints
Tolérances pour cordons de soudure

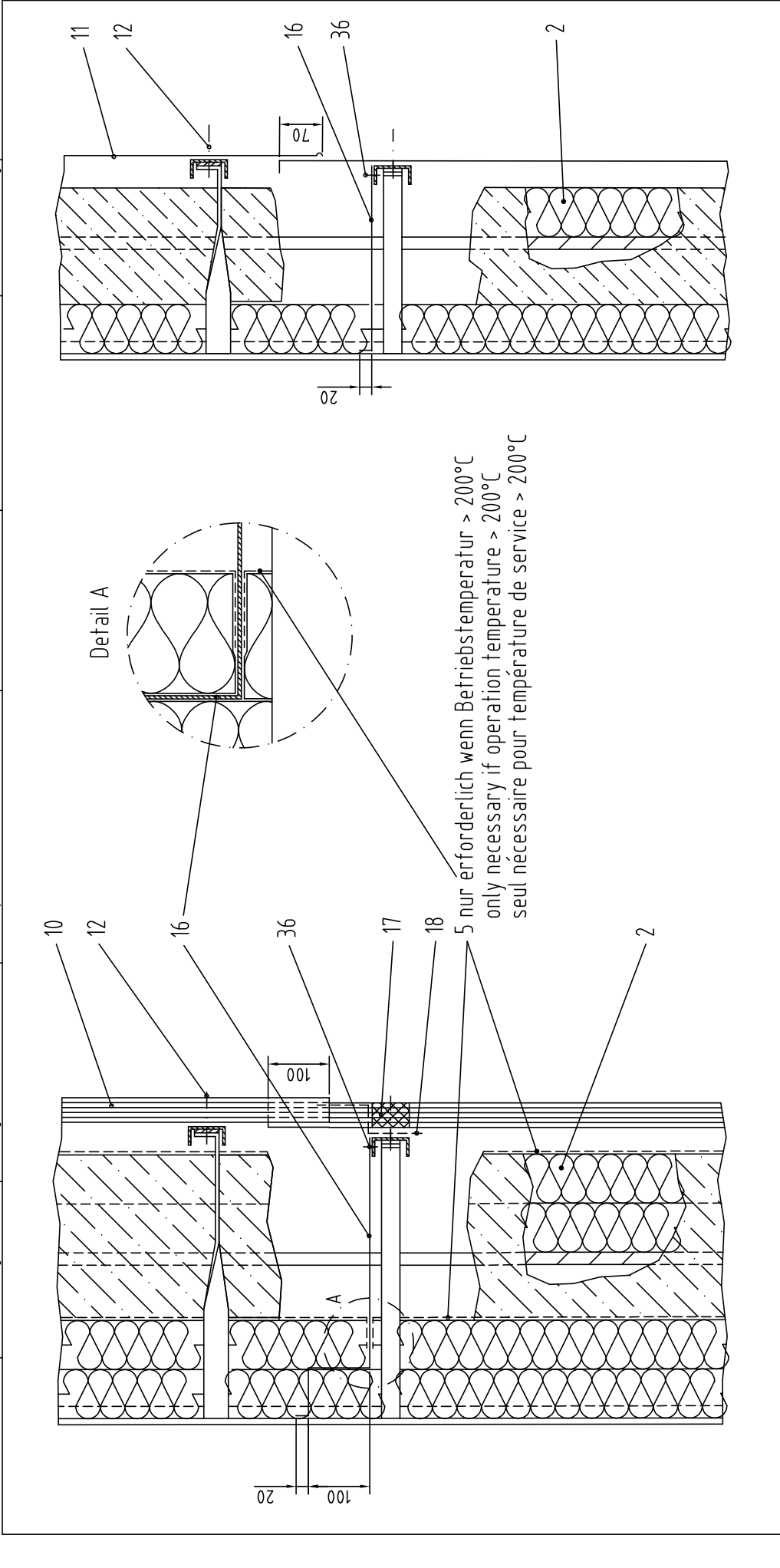
EN 25817 "Var. C"

durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

Bauteilennäht
sire welding
Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour



Beigruppe Group / Groupe	20/16	Norm / Standard		Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle
Abschottung Partitioning Cloisonnement		Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		%	
		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.			
		Gezeichnet Drawn by / Dessiné		99-01-13	
		Geprüft Checked by / Vérifié		99-01-14	
		Genehmigt Visa / Vu		99-06-21	
				P. Manitz	
				327 563	

327 563

ELEX ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
AZE= electro-galvanized
zincquer

Toleranzen für Schweissnähte
Tolerances for welded joints
Tolérances pour cordons de soudure

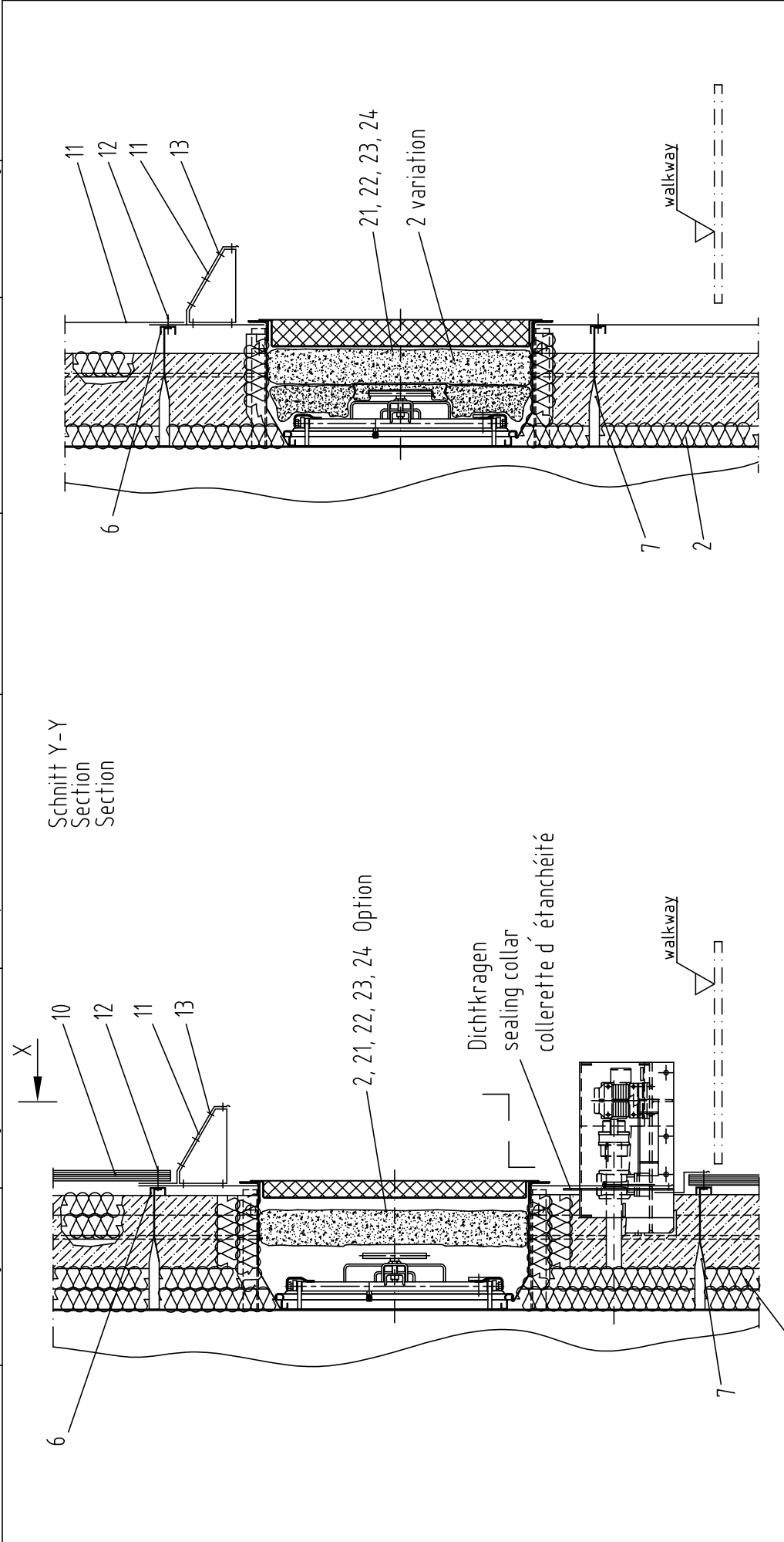
EN 25817 "Var.C"

durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

Bauteilemaht
stre welding
Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour



Beigruppe Group / Groupe 20/21	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle %
Kontrolltür Inspection door Porte d'inspection		Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.	
		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.	
		Gezeichnet Drawn by / Dessiné	27.07.99 Graichen
		Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-15 Vetter
		Genehmigt Visa / Vu	99-06-21 P. Manitz
		327 565	

Schnitt X-X Zeichnungs Nr. 327566
Section X-X drawing no. 327566
Section X-X dessin no. 327566

327 565

ELEX ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
AZE= electro-galvanized
zincuer

Toleranzen für Schweissnähte
Tolerances for welded joints
Tolérances pour cordons de soudure

EN 25817 "Var.C"

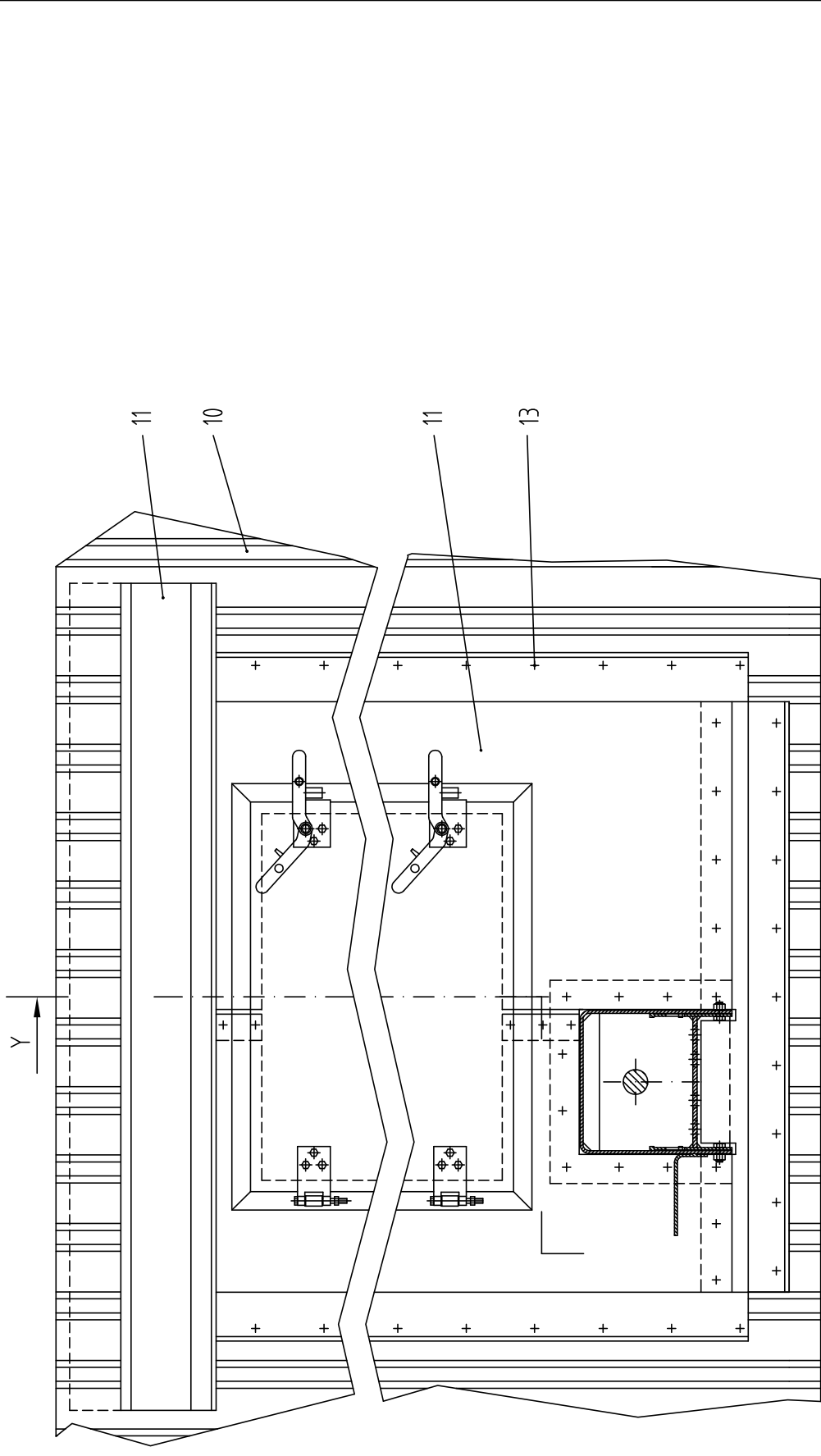
a n x l e

durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

Baustellennaht
site welding
Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour



Schnitt X-X
Section
Section

Beigruppe Group / Groupe	20/22	Norm / Standard	
Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock		Massstab / Scale / Echelle	%
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.			
Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.			
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-14	Graichen	
Gepüft Checked by / Vérifié	98-12-15	Vetter	
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz	
Kontrolltür Inspection door Porte d'inspection			327566

Schnitt Y-Y Zeichnungs Nr. 327565
Section Y-Y drawing no. 327565
Section Y-Y dessin no. 327565

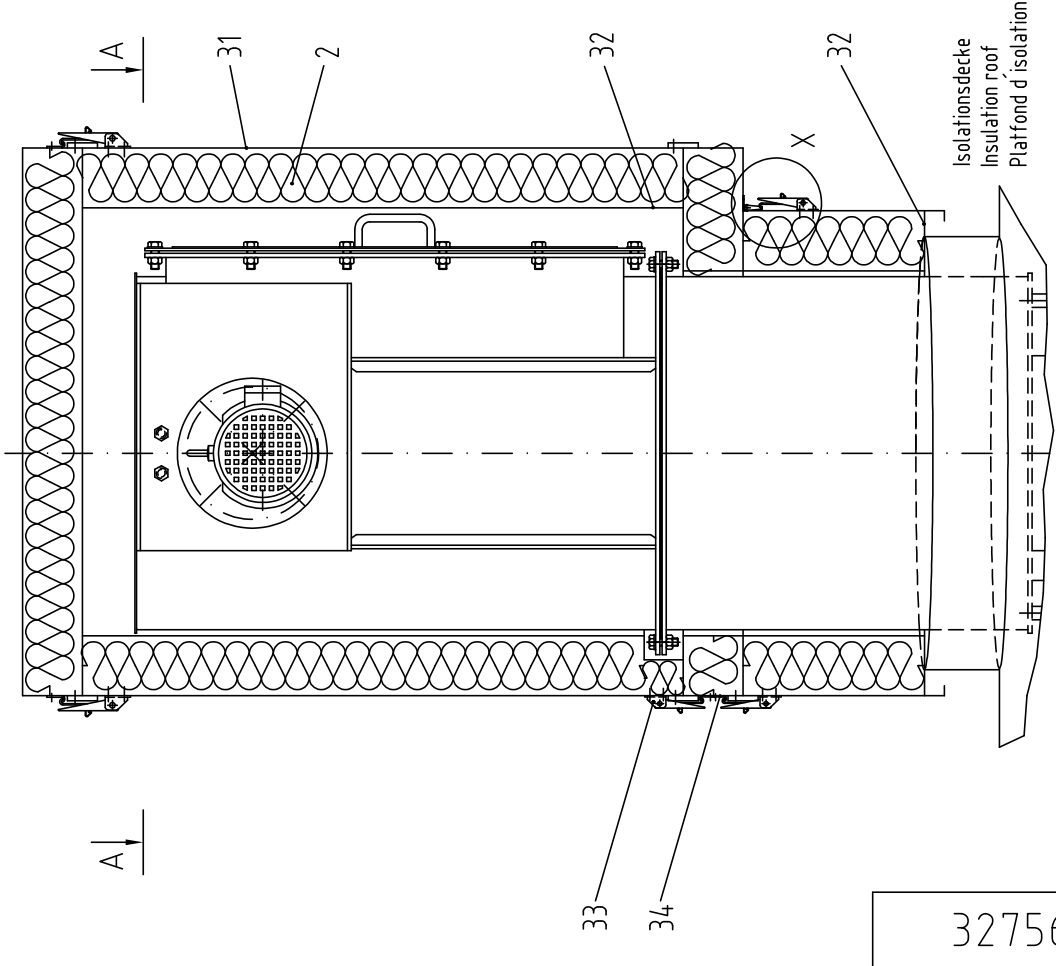
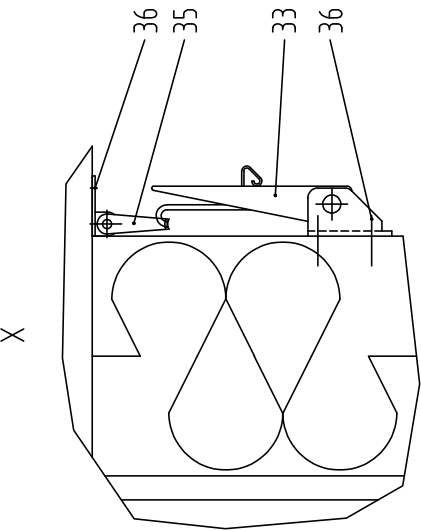
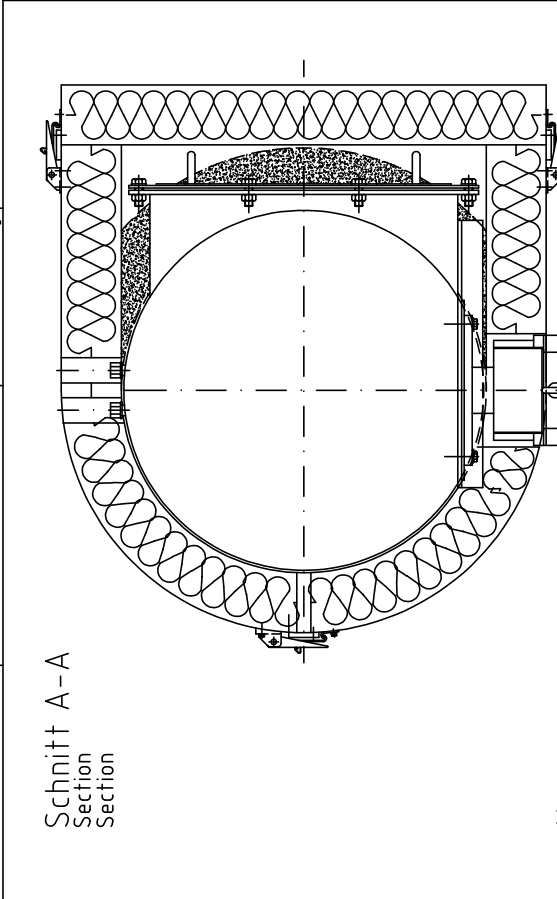
327566

ELEX ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen L+R= left and right hand execution à exécuter gauche et droite	galv. verzinken AZE= electro-galvanized zincquer	Toleranzen für Schweisstöße Tolerances for welded joints Tolérances pour cordons de soudure	durchgehende Schweissnaht continuous welding Soudure continue	unterbrochene Schweissnaht interrupted welding Soudure discontinue	Baustellennaht site welding Soudure au montage	ringsum verlaufende Naht circular welding Soudure autour
---	--	---	---	--	--	--

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A						
Längenmass Linear dimensions	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
2...30	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
30...120	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
120...2000	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
2000...4000	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
4000...8000	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
8000...12000	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
12000...16000	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4
16000...20000	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4



Baugruppe Group / Groupe	20/24	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle
				%
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.				
Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.				
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-16	Graichen		
Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-17	Vetter		
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz		
Gr. Dom m. Klopfmotor Box large with rapping gear Dôme grand avec moteur de tassement		327567		

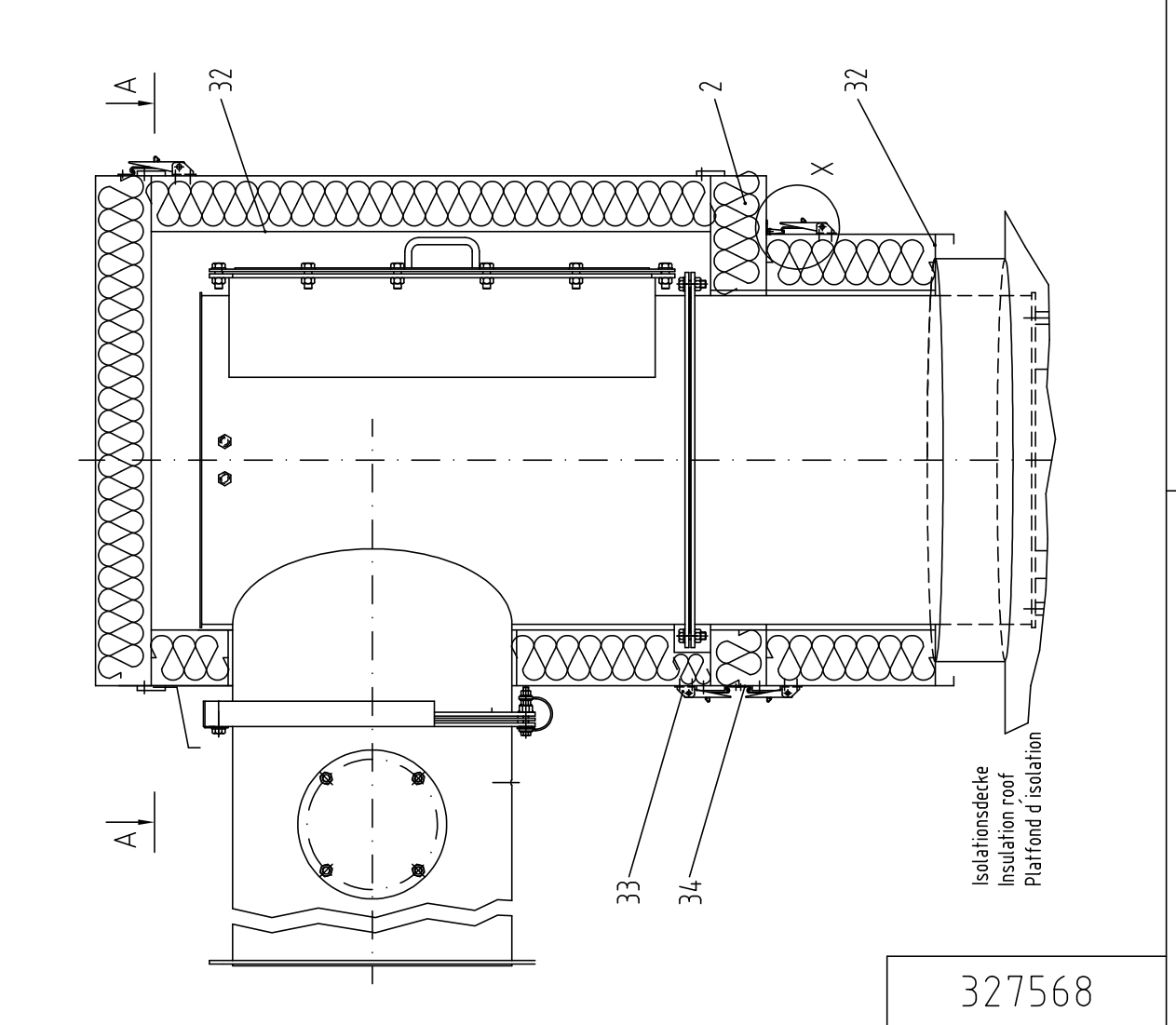


Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

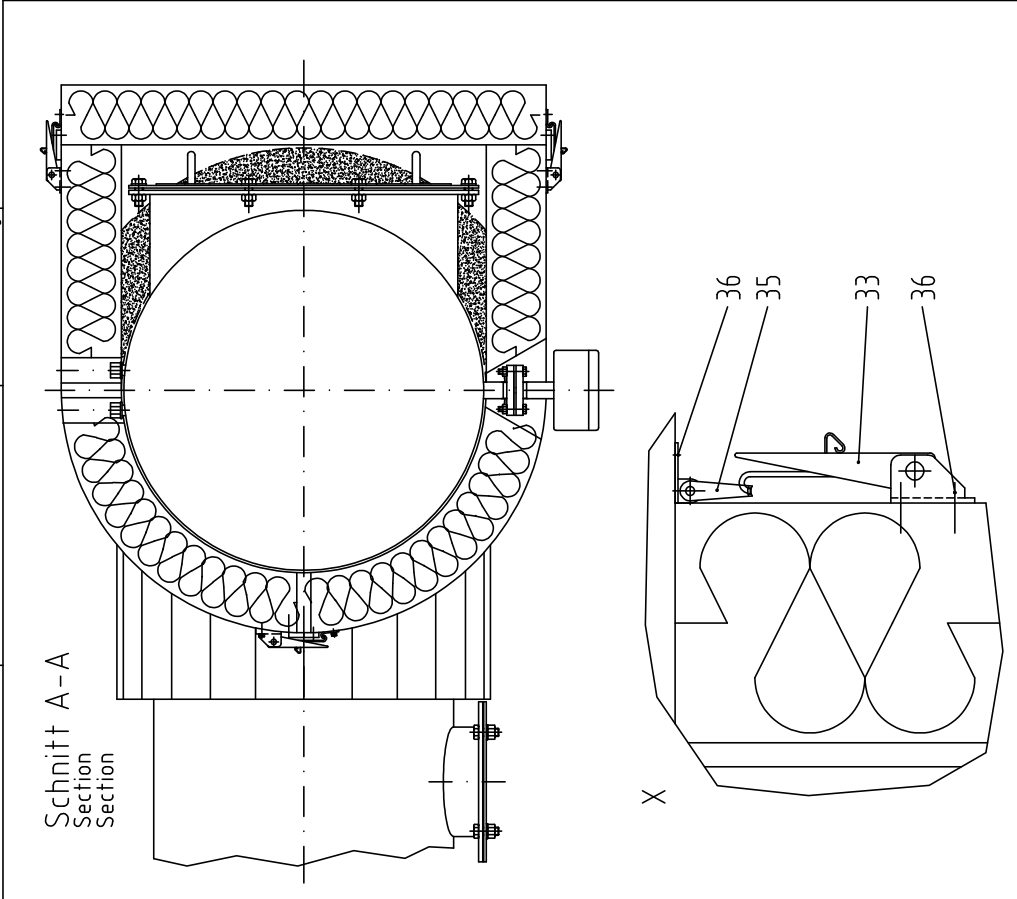
L+R= links und rechts ausführen à exécuter gauche et droite	galv. verzinken AZE= electro-galvanized zincquer	Toleranzen für Schweissnähte Tolerances for welded joints Tolerances pour cordons de soudure	EN 25817 "Var.C"
± 1	± 1	± 1	± 1
± 1	± 1	± 2	± 2
± 1	± 1	± 3	± 3
± 1	± 1	± 4	± 4
± 1	± 1	± 5	± 5
± 1	± 1	± 6	± 6
± 1	± 1	± 7	± 7
± 1	± 1	± 8	± 8

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A
General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A
Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A

Längenmass Linear dimensions	2...30 > 30...120 > 120...400 > 400...1000 > 1000...2000 > 2000...4000 > 4000...8000 > 8000...12000 > 12000...16000 > 16000...20000
Long. Linéaires	± 1 ± 1 ± 1 ± 2 ± 3 ± 4 ± 5 ± 6 ± 7 ± 8



durchgehende Schweissnaht continuous welding Soudure continue	a n x l e unterbrochene Schweissnaht interrupted welding Soudure discontinue	Baustellennäht site welding Soudure au montage	ringsum verlaufende Naht circular welding Soudure autour
---	---	--	--



Baugruppe Group / Groupe	20/25	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Maßstab / Scale / Echelle
				%
		Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		
		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.		
		Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-16	Graichen
		Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-17	Vetter
		Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz
				327568

Gr. Dom m. HS-Einführg.
Box large with HV-connection
Dôme grand avec HT-connection

Isolationsdecke
Insulation roof
Platfond d'isolation

327568

ELEX ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
AZE= electro-galvanized
zincquer

Toleranzen für Schweissnähte
Tolerances for welded joints
Tolérances pour cordons de soudure

EN 25817 "Var.C"

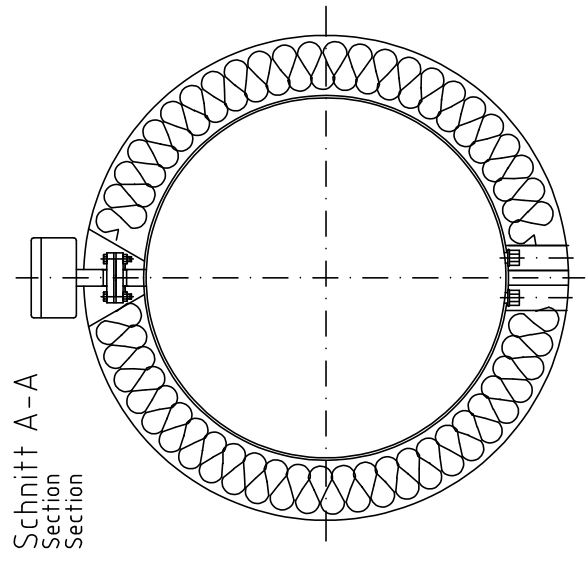
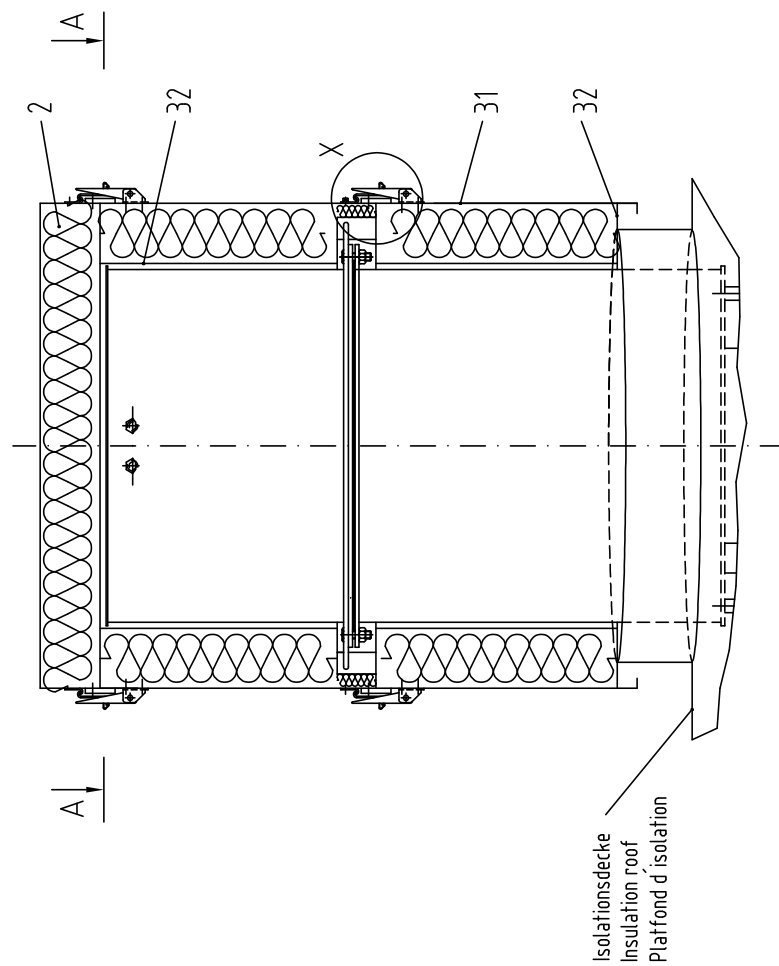
durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

Baustellennahht
site welding
Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A										
Längenmass Linear dimensions Long. Linéaires	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4	± 5	± 6	± 7	± 8
2...30	> 30...120	> 120...400	> 400...1000	> 1000...2000	> 2000...4000	> 4000...8000	> 8000...12000	> 12000...16000	> 16000...20000	



Baugruppe Group / Groupe	20/26	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Maßstab / Scale / Echelle
Kleiner Dom Box small Dôme petit				%
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.				
Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.				
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-16	Graichen		
Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-17	Vetter		
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz		
			327569	

327569



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
 L+R= left and right hand execution
 à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
 AZE= electro-galvanized
 zinguer

Toleranzen für Schweissnähte
 Tolerances for welded joints
 Tolérances pour cordons de soudure

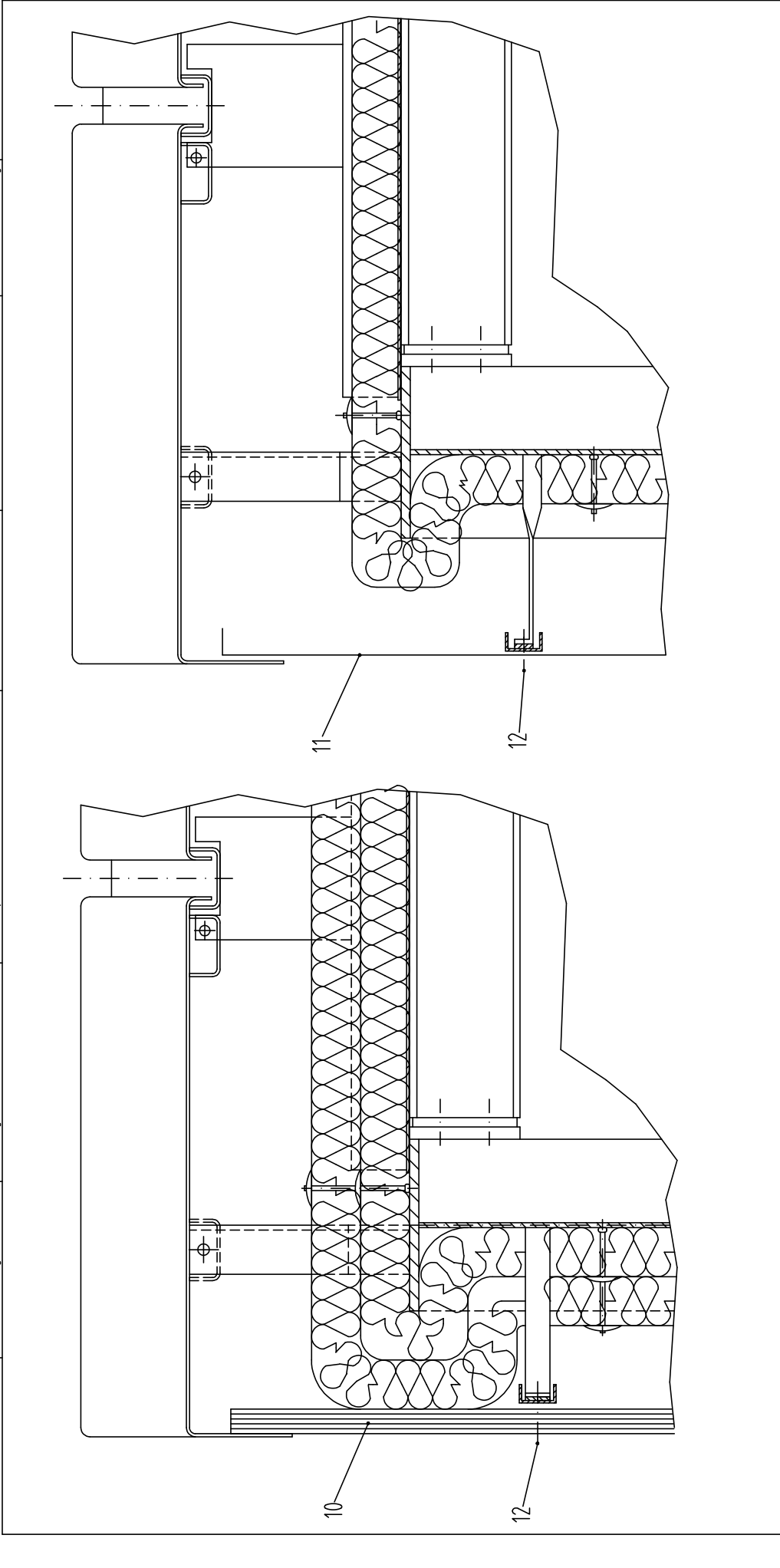
EN 25817 "Var.C"
 a n x l e

durchgehende Schweissnaht
 continuous welding
 Soudure continue

unterbrochene Schweissnaht
 interrupted welding
 Soudure discontinue

Bauteilennahht
 site welding
 Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
 circular welding
 Soudure autour



Baugruppe Group / Groupe 20/30	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock Massstab / Scale / Echelle %
Dachanschluss Roof connection Plafond conexión		
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		
Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.		
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	98-12-22	Graichen
Geprüft Checked by / Vérifié	98-12-22	Vetter
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz
		327 570

327 570



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
 Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
 Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
 L+R= left and right hand execution
 à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
 AZE= electro-galvanized
 zinguer

Toleranzen für Schweissnähte
 Tolerances for welded joints
 Tolérances pour cordons de soudure

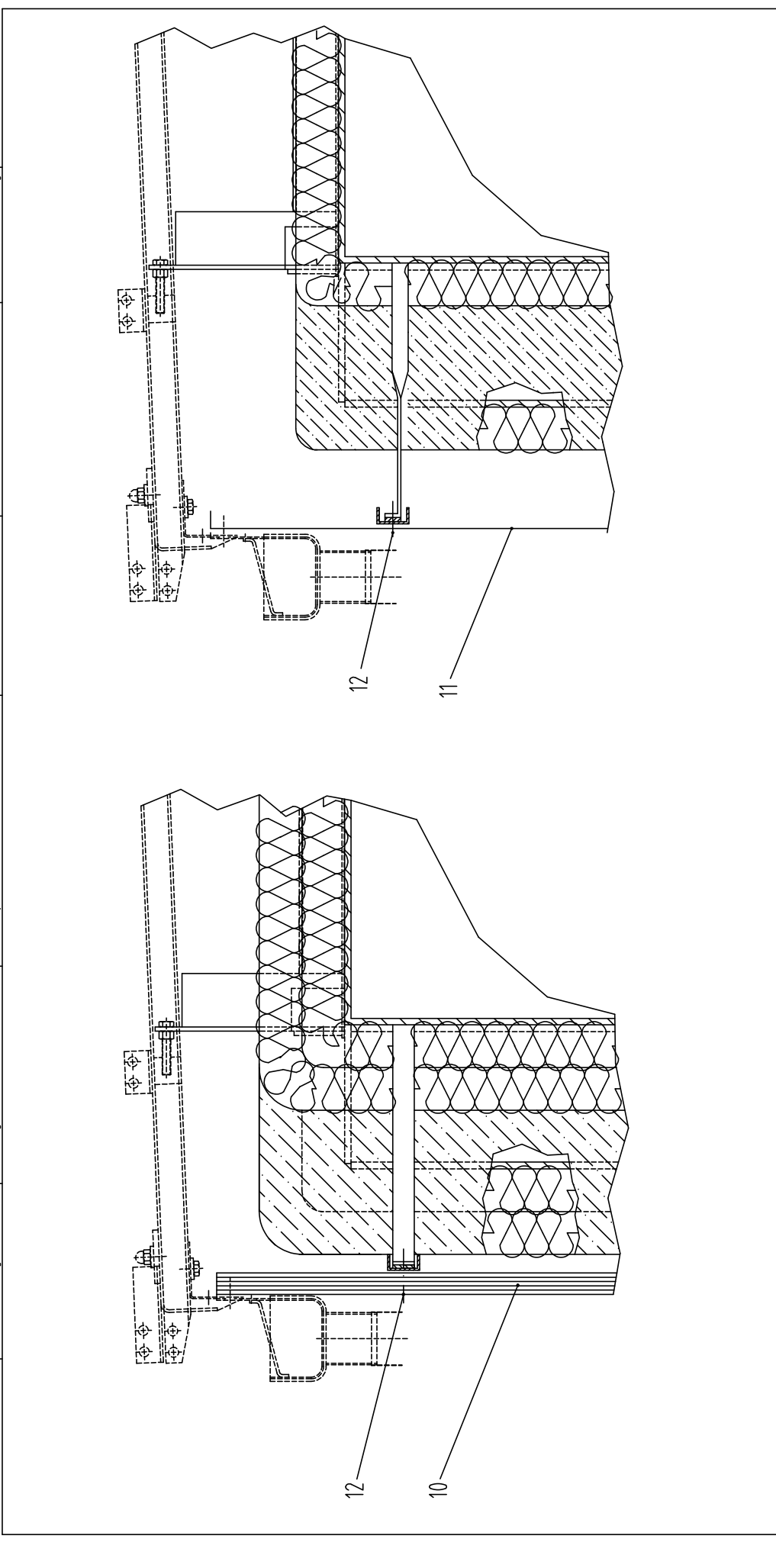
EN 25817 "Var.C"
 a n x l (e)

durchgehende Schweissnaht
 continuous welding
 Soudure continue

unterbrochene Schweissnaht
 interrupted welding
 Soudure discontinue

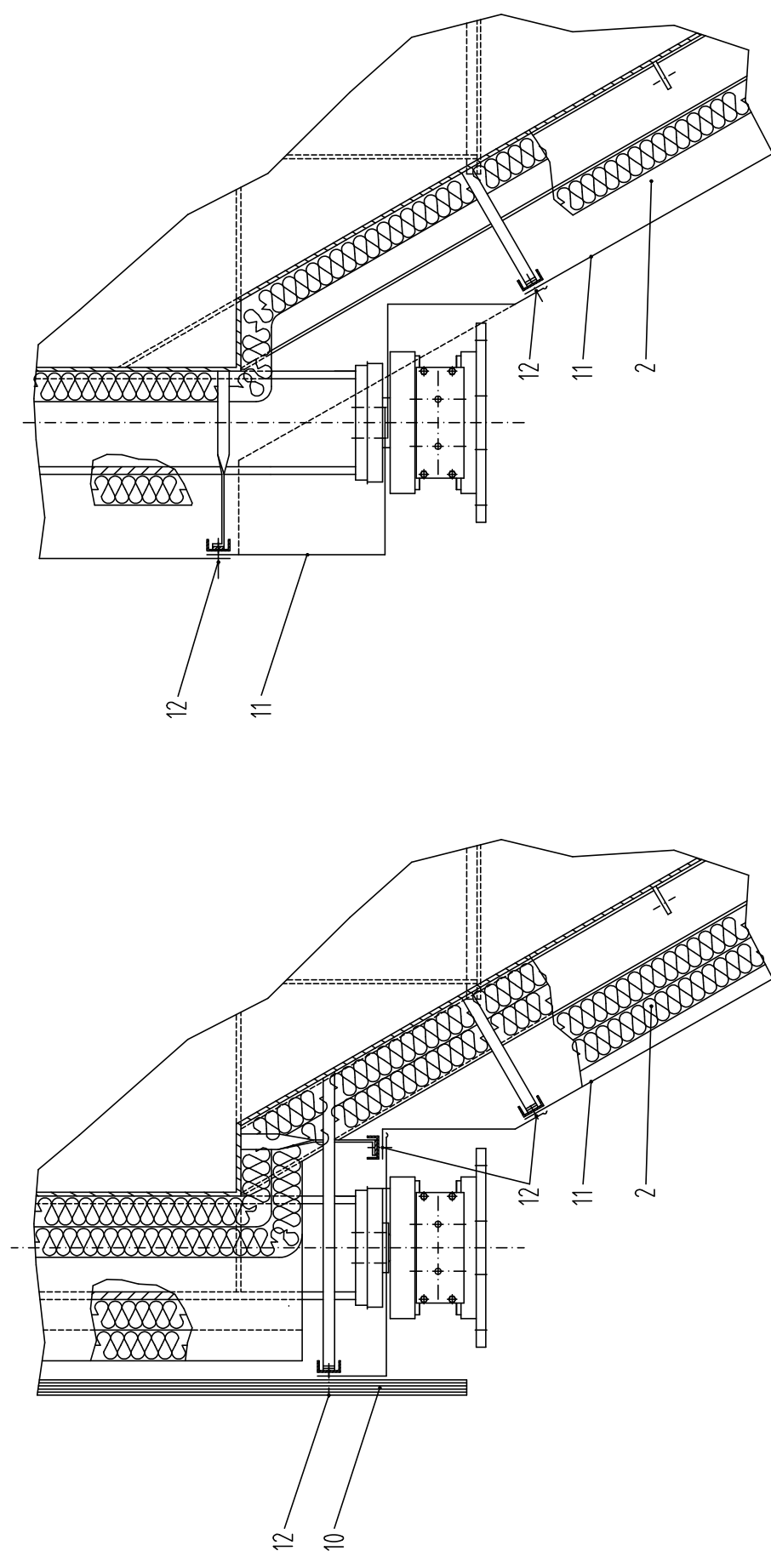
Bauteilennahht
 site welding
 Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
 circular welding
 Soudure autour



Baugruppe Group / Groupe 20/31	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock Massstab / Scale / Echelle %
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.
Gezeichnet Drawn by / Dessiné		Gezeichnet 98-12-21 Graichen
Geprüft Checked by / Vérifié		Geprüft 98-12-22 Vetter
Genehmigt Visa / Vu		Genehmigt 99-06-21 P. Manitz
Dachanschluß (Variante) Roof connection (variation) Platfond conexión (variation)		327 571
ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich		
Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden. Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons. Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.		

L+R= links und rechts ausführen / left and right hand execution / à exécuter gauche et droite
 L+R= galv. verzinken / AZE= electro-galvanized / zincquer
 Toleranzen für Schweisstähle / Tolerances for welded joints / Tolérances pour cordons de soudure EN 25817 "Var.C"
 durchgehende Schweissnaht / continuous welding / Soudure continue
 unterbrochene Schweissnaht / interrupted welding / Soudure discontinue
 Baustellennaht / site welding / Soudure au montage
 ringsum verlaufende Naht / circular welding / Soudure autour



Beigruppe Group / Groupe 20/35	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle %
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.	
Gezeichnet Drawn by / Dessiné		Graichen	
Geprüft Checked by / Vérifié		Vetter	
Genehmigt Visa / Vu		P. Manitz	
Lager Bearing Roulement		327 572	

327 572



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
 Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
 Il est interdit sans notre autorisation de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen
L+R= left and right hand execution
à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
AZE= electro-galvanized
zincuer

Toleranzen für Schweissnähte
Tolerances for welded joints
Tolérances pour cordons de soudure

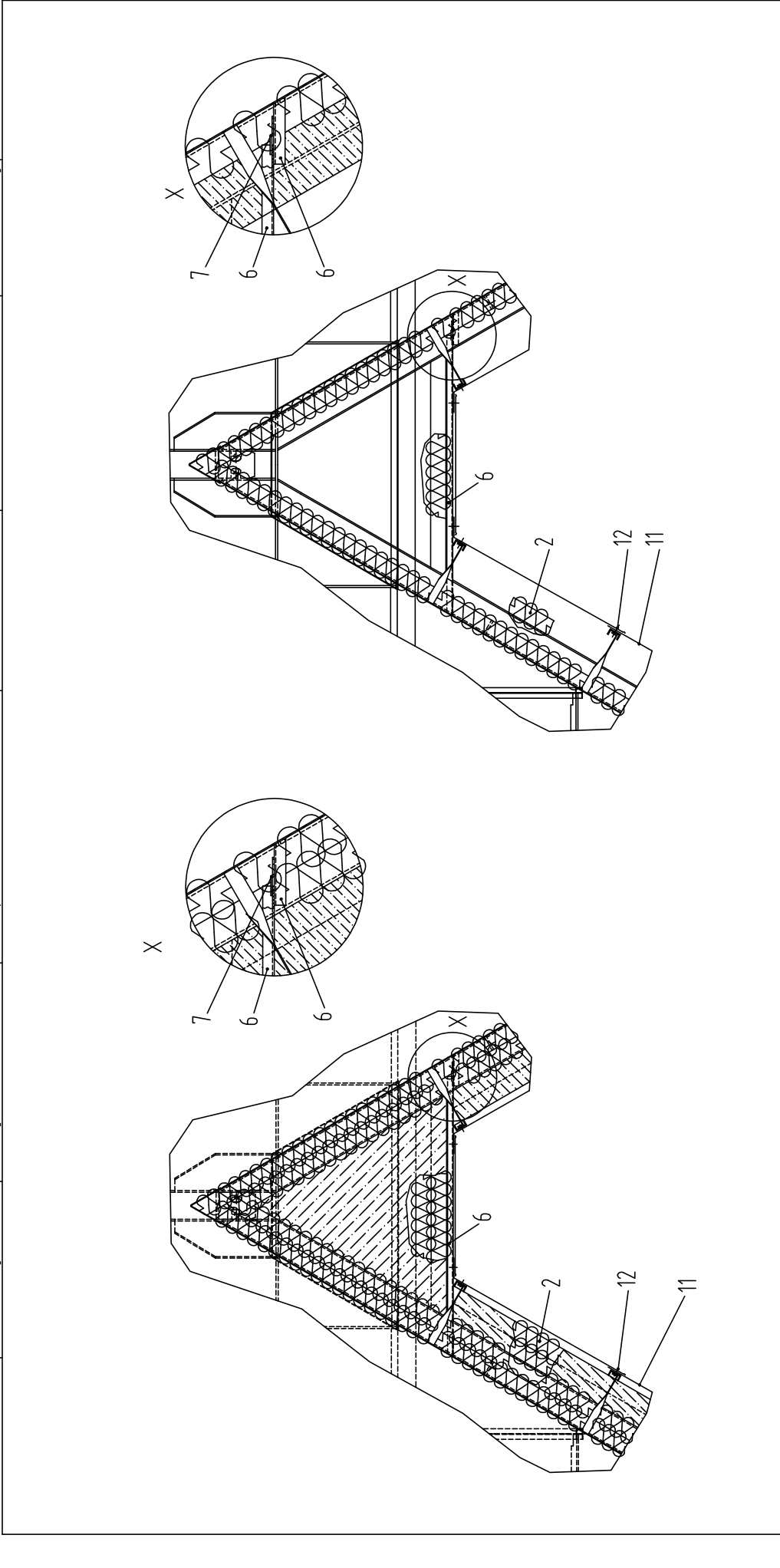
EN 25817 "Var.C"

durchgehende Schweissnaht
continuous welding
Soudure continue

unterbrochene Schweissnaht
interrupted welding
Soudure discontinue

Baustellennahht
site welding
Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
circular welding
Soudure autour



Baugruppe Group / Groupe	20/38	Norm / Standard	
Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock		Massstab / Scale / Echelle	%
Ersatz durch Nummer Replaces by No. Remplacé par No.		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.	
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	99-01-11	Graichen	
Geprüft Checked by / Vérifié	99-01-12	Vetter	
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Maritz	
<p>ELEX ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich</p> <p>Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden. Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons. Il est interdit sans notre autorisation de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.</p>			327 573

327 573

links und rechts ausführen
 L+R= left and right hand execution
 à exécuter gauche et droite

galv. verzinken
 AZE= electro-galvanized
 zinguer

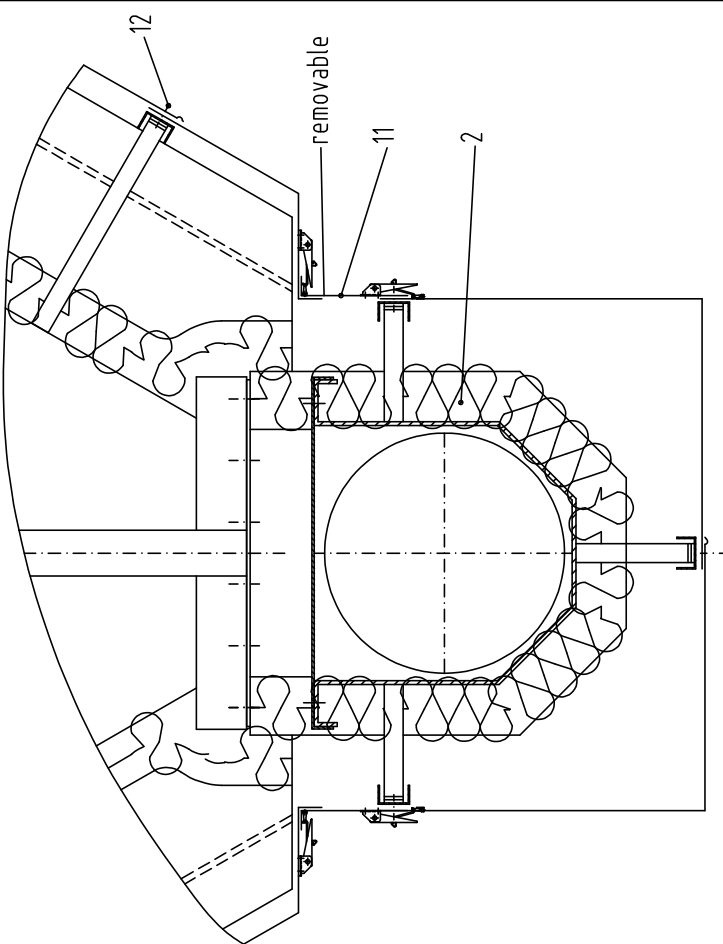
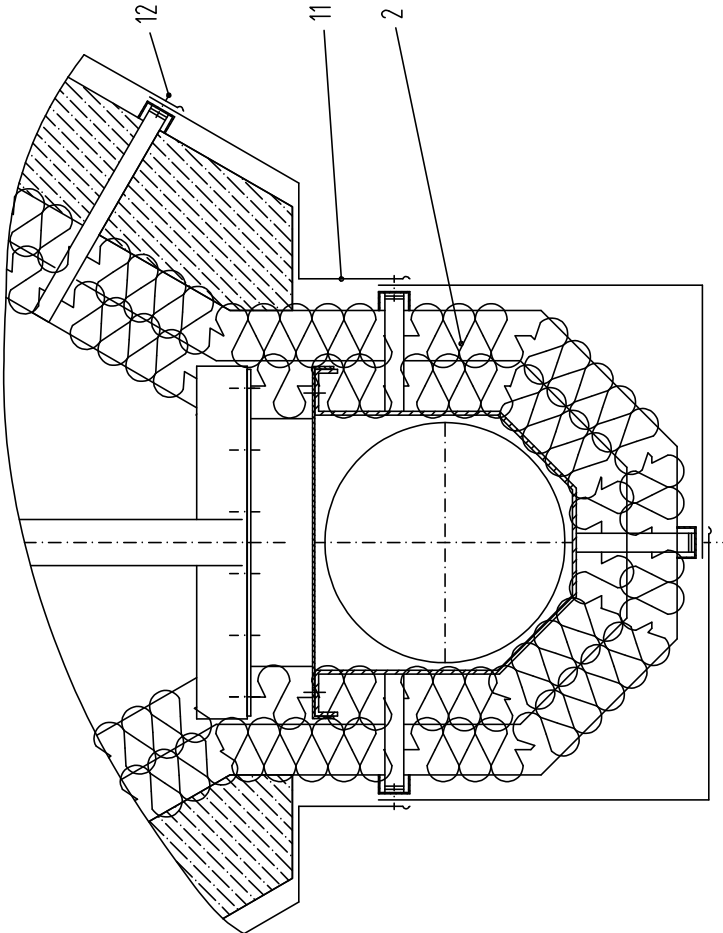
Toleranzen für Schweissnähte
 Tolerances for welded joints
 Tolérances pour cordons de soudure
 EN 25817 "Var.C"

durchgehende Schweissnaht
 continuous welding
 Soudure continue

a n x l e
 unterbrochene Schweissnaht
 interrupted welding
 Soudure discontinue

Bauteilennahht
 site welding
 Soudure au montage

ringsum verlaufende Naht
 circular welding
 Soudure autour



327 574

vergleiche mit Zeichnung 327575
 confer with drawing 327575
 comparez additionné dessin 327575

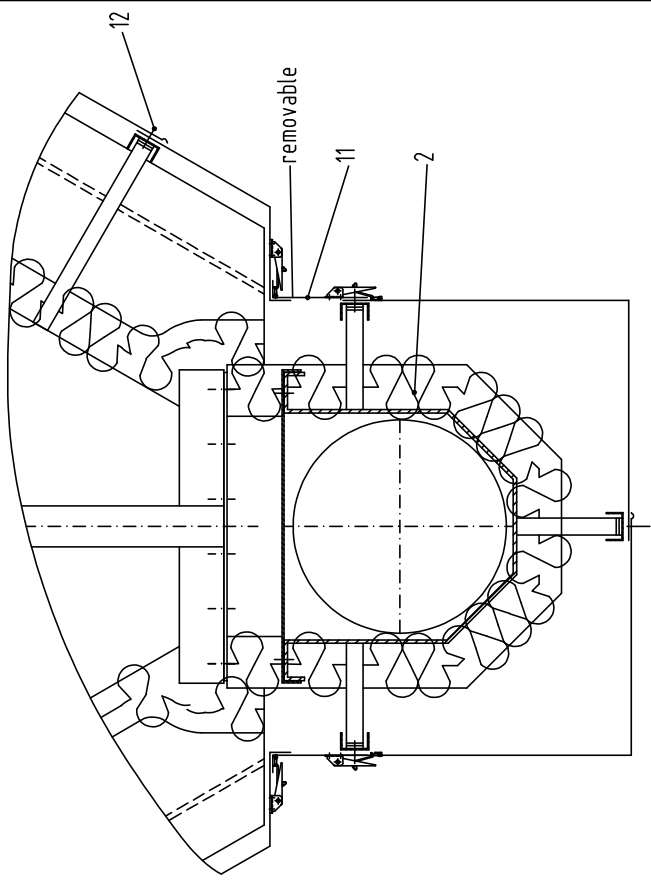
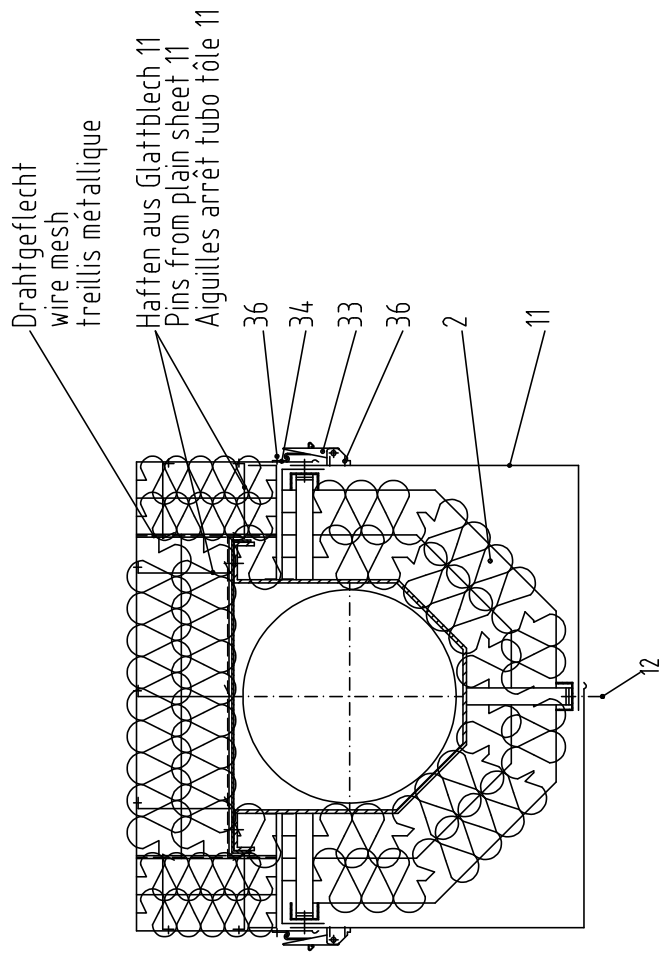
Baugruppe Group / Groupe 20/40	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle %
Staubaustrag Dust conveyor Convoyeur à poussier			
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.			
Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.			
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	99-01-12	Graichen	
Geprüft Checked by / Vérifié	99-01-13	Vetter	
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz	
			327 574



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
 Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
 Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

	links und rechts ausführen L+R= left and right hand execution à exécuter gauche et droite	galv. verzinken AZE= electro-galvanized zincuer	Toleranzen für Schweissnähte Tolerances for welded joints Tolérances pour cordons de soudure	EN 25817 "Var.C"		durchgehende Schweissnaht continuous welding Soudure continue	a n x l (e) ununterbrochene Schweissnaht interrupted welding Soudure discontinue	Baustellennaht site welding Soudure au montage	ringsum verlaufende Naht circular welding Soudure autour
--	---	---	--	------------------	--	---	---	--	--



vergleiche mit Zeichnung 327574
confer with drawing 327574
comparez additionné dessin 327574

327 575

Baugruppe Group / Groupe	20/41	Norm / Standard		Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle %
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.					
Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.					
Gezeichnet Drawn by / Dessiné	99-01-12	Graichen			
Geprüft Checked by / Vérifié	99-01-13	Vetter			
Genehmigt Visa / Vu	99-06-21	P. Manitz			
Staubaustrag Dust conveyor Convoyeur à poussier			327 575		

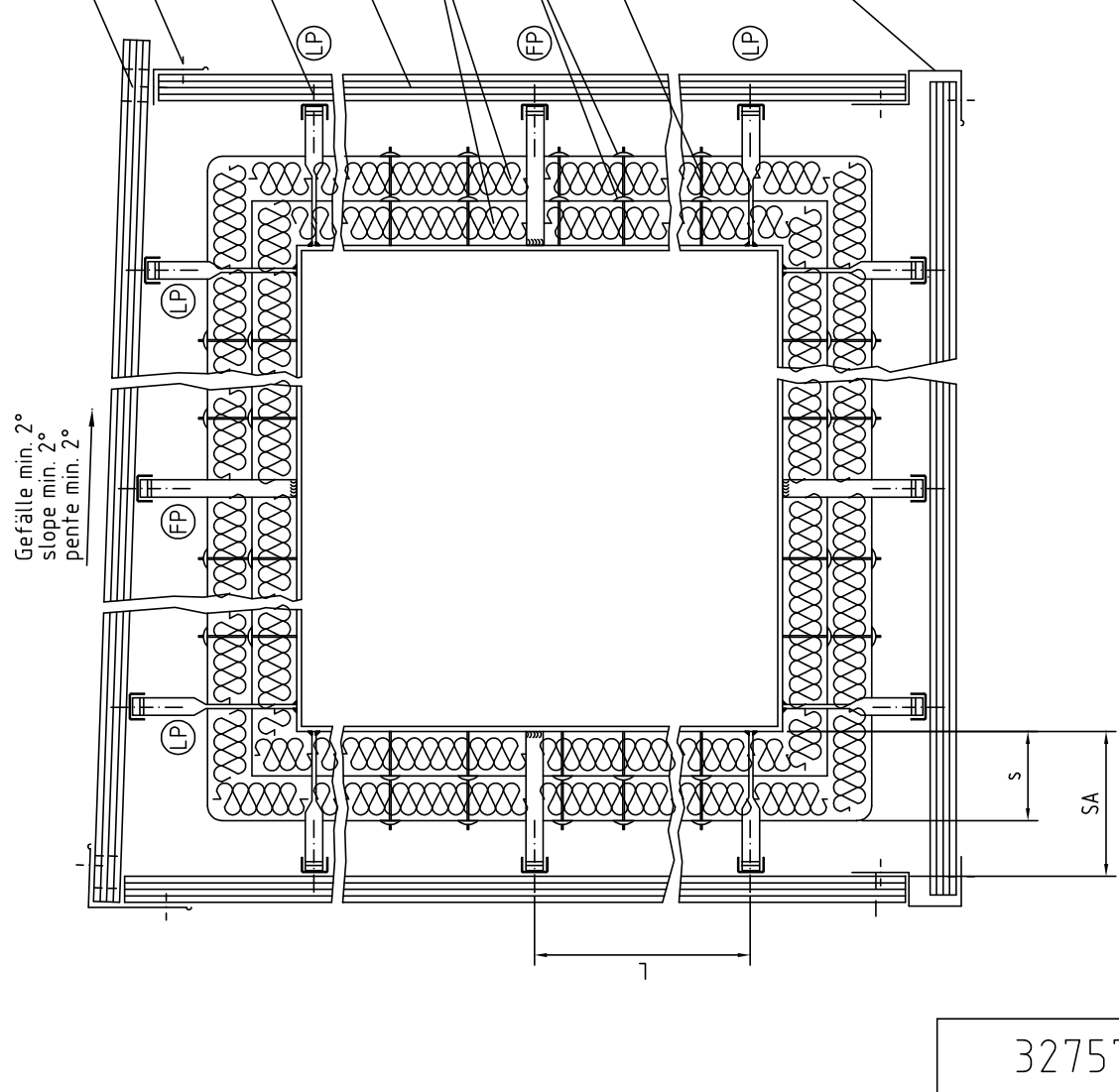


ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen L+R= left and right hand execution à exécuter gauche et droite	galv. verzinken AZE= electro-galvanized zincquer	Toleranzen für Schweissnähte Tolerances for welded joints Tolérances pour cordons de soudure	durchgehende Schweissnäht continuous welding Soudure continue	unterbrochene Schweissnäht interrupted welding Soudure discontinue	Baustellennäht site welding Soudure au montage	ringsum verlaufende Näht circular welding Soudure autour
---	--	--	---	--	--	--

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A										
Längenmass Linear dimensions Long. Linéaires	2...30	> 30...120	> 120...400	> 400...1000	> 1000...2000	> 2000...4.000	> 4.000...8.000	> 8000...12000	> 12000...16000	> 16000...20000
	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4	± 5	± 6	± 7	± 8



FP= Festpunkt
fix point
fixe point

LP= Lospunkt
sliding point
mouvement point

L = Stegabstand gemäß Statik
web distance according static calculation
distance à me conformément à calcul statique

s = Dämmdicke
insulation thickness
Epaisseur d isolant

SA=Schalenabstand
casing distance
revêtement distance

Baugruppe Group / Groupe	20/45	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle
Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		%		
Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.		Wein		
Gezeichnet Drawn by / Dessiné		98-07-02		
Geprüft Checked by / Vérifié		98-07-15		
Genehmigt Visa / Vu		99- -		
Kanal eckig Duct angular Canal d'querre		327576		



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

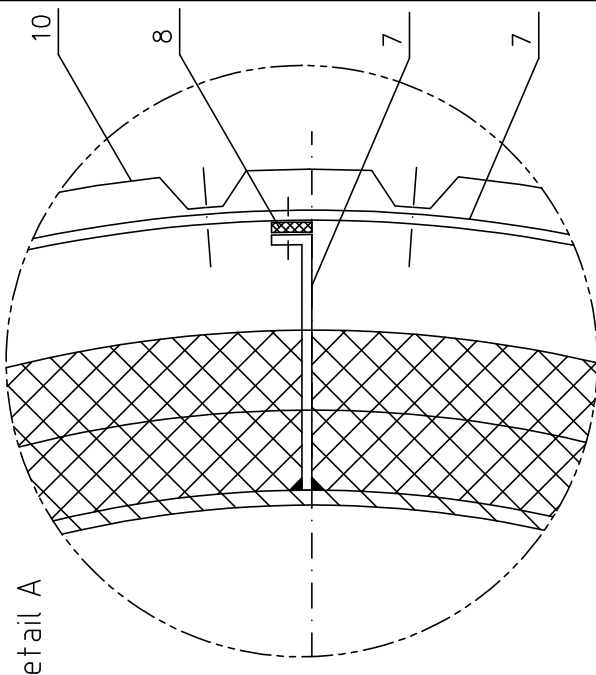
Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

327576

links und rechts ausführen L+R= left and right hand execution à exécuter gauche et droite	galv. verzinken AZE= electro-galvanized zincquer	Toleranzen für Schweissnähte Tolerances for welded joints tolérances pour cordons de soudure	EN 25817 "Var.C"	ringsum verlaufende Naht circular welding Soudure autour
durchtgehende Schweissnaht continuous welding Soudure continue	unterbrochene Schweissnaht interrupted welding Soudure discontinue	Baustellennäht site welding Soudure au montage		

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A				
Längenmass Linear dimensions	2...30	> 30...120	> 120...400	> 400...1000
	± 1	± 1	± 2	± 3
	± 1	± 1	± 4	± 5
			± 6	± 7
				± 8

Detail A



s = Dämmdicke
insulation thickness
Epaisseur d'isolant

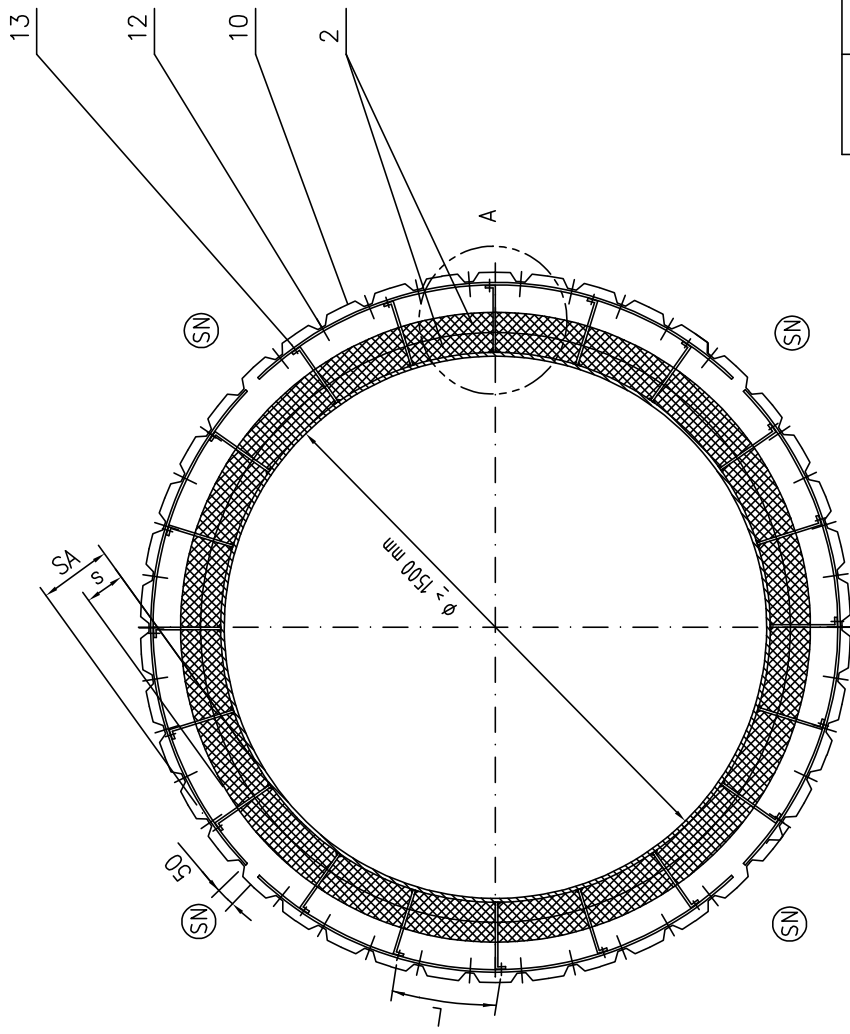
SA = Schalensabstand
casing distance
revêtement distance

L = Stegabstand gemäß Statik
web distance according static calculation
distance âme conformément à calcul statique

FP / LP = gemäß 20/50, 20/51 und 20/52
according 20/50, 20/51 and 20/52
conformément à 20/50, 20/51 et 20/52

FP = Festpunkt
fix point
fixe point

LP = Lospunkt
sliding point
mouvement point



Beigruppe Group / Groupe	20/46	Norm / Standard		Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle
Kanal rund		Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		%	
Duct round		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplaces No.			
Canal rond		Gezeichnet Drawn by / Dessiné	99-07-07	Wein	
		Geprüft Checked by / Vérifié	99-07-15	Spallek	
		Genehmigt Visa / Vu	99-07-22	P. Manitz	
				327577	

327577



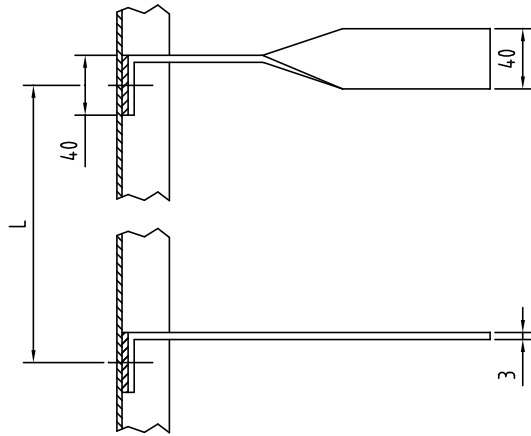
ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.

links und rechts ausführen L+R= left and right hand execution à exécuter gauche et droite	galv. verzinken AZE= electro-galvanized zincquer	Toleranzen für Schweisstähle Tolerances for welded joints Tolérances pour cordons de soudure	EN 25817 "Var.C"	Baustellennäht Site welding Soudure au montage	ringsum verlaufende Näht Circular welding Soudure autour
---	--	--	------------------	--	--

Allgemeintoleranzen für Schweisskonstruktionen nach DIN 8570 Teil 1 A, ISO 13920 Teil 1 A General Tolerances for welding constructions after DIN 8570 share 1 A, ISO 13920 share 1 A Tolérances générales pour les constructions soudées selon DIN 8570 partie 1 A, ISO 13920 partie 1 A												
Längenmass Linear dimensions	2...30 > 30...120 > 120...400 > 400...1000 > 1000...2000 > 2000...4000 > 4000...8000 > 8000...12000 > 12000...16000 > 16000...20000	± 1	± 1	± 1	± 1	± 2	± 3	± 4	± 5	± 6	± 7	± 8
Long. Linéaires												

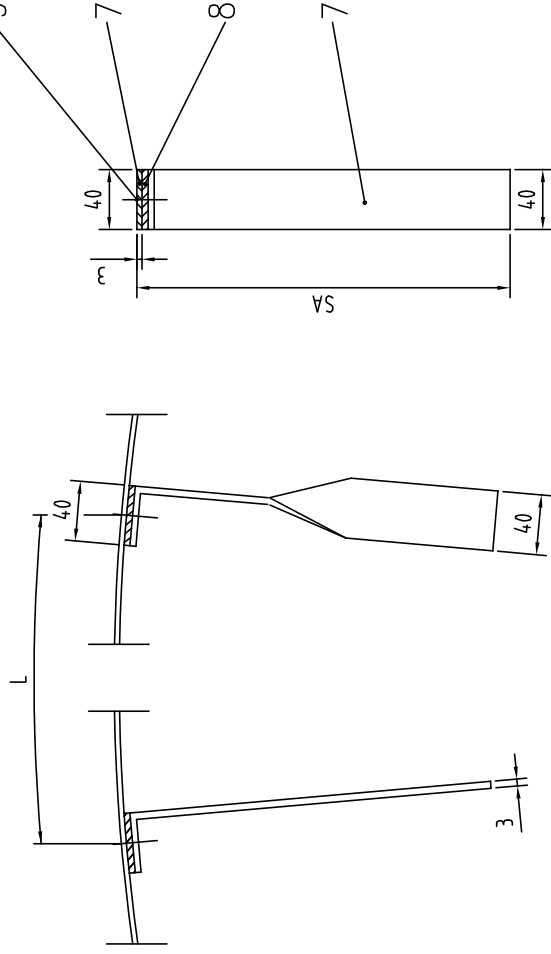
Ausführung an konischen und ebenen Mantelflächen
 execution at conical and plain surface areas
 exécution à surface latérale conique et plain



⊕ = Festpunkt
 fix point
 fixe point

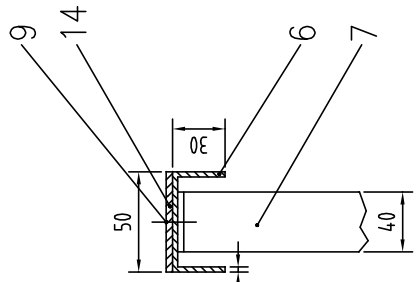
⊙ = Lospunkt
 sliding point
 mouvement point

Ausführung an zylindrischen Mantelflächen
 execution at cylindrical surface areas
 exécution à surface latérale cylindrique

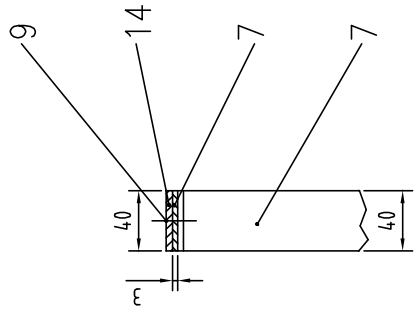


⊕ = Festpunkt
 fix point
 fixe point

⊙ = Lospunkt
 sliding point
 mouvement point



Variante Außenaufstellung
 outdoor erection
 variation chantiers extérieurs



L = Stegabstand gemäß Statik
 web distance according static calculation
 distance âme conformement à calcul statique

SA = Schalenabstand
 casing distance
 revêtement distance

Beigruppe Group / Groupe	20/52	Norm / Standard	Lager-Nummer / Stock No. / No. de stock	Massstab / Scale / Echelle
Kühlturm Unterkonstr.		Ersatz durch Nummer Replaced by No. Remplacé par No.		
Cooling tower support construction		Ersatz für Nummer Replaces No. Remplace No.		
Tour de refroidissement construction porteuse		Gezeichnet Drawn by / Dessiné	99-07-21	Wein
		Geprüft Checked by / Vérifié	99-07-21	Spallek
		Genehmigt Visa / Vu	99-07-22	P. Manitz
				327580



ELEX AG Eschenstrasse 6 CH-8603 Schwerzenbach/Zürich

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch Driften zugänglich gemacht werden.
 Without our previous authorization this drawing can neither be copied nor disclosed to third persons.
 Il est interdit sans notre autorisation: de copier, reproduire ou communiquer ce dessin à des tiers.